

Notatnik Świeradowski



NR 1 (182) STYCZEŃ 2014



BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612

Kolejny numer NOTATNIKA zostanie dostarczony do punktów kolportażu 12 lutego 2014 r.



12 stycznia w niedzielne przedpołudnie na ulice wyszli wolontariusze Wielkiej Orkiestry z puszkami na datki i czerwonymi serduszkami przyklejanymi darczyńcom w podzięk za wsparcie. Fotoreportaż z grania WOŚP w Świeradowie zamieszczamy na str. 8-9.

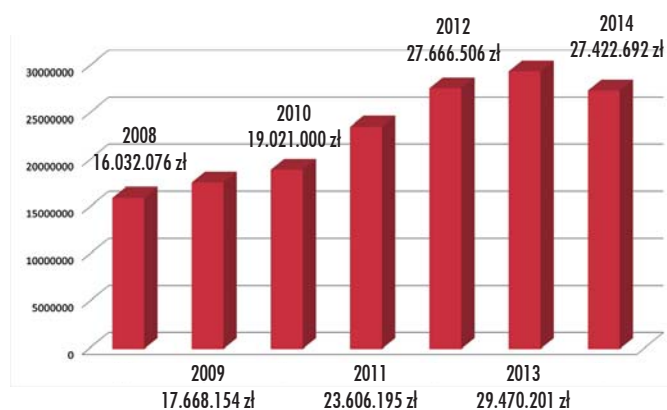


„Biedronka” wzleciała

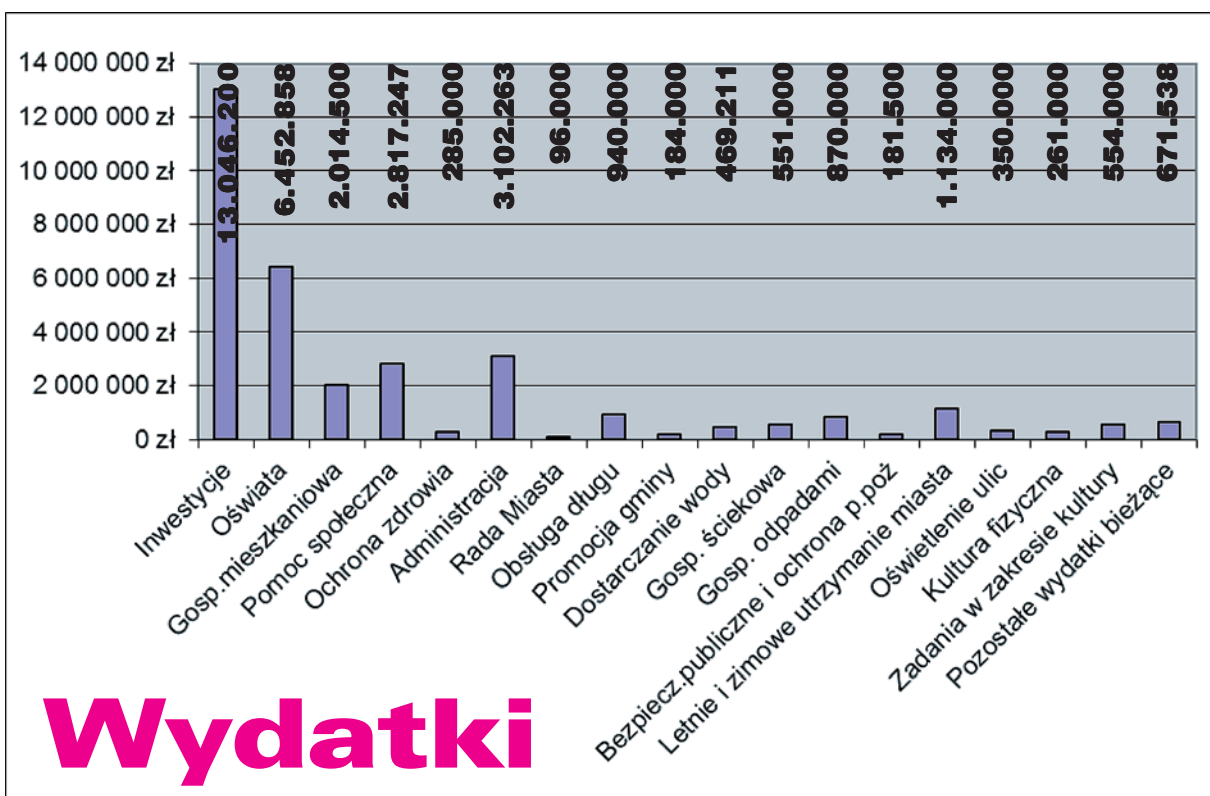
Jak na styczeń przystało - sezon budowlany w pełni, także na budowie nowej „Biedronki” przy ul. 11 Listopada. Uwidoczniona na zdjęciu dziura ma wymiary 50 x 35 m, widać już chudziak pod ławy fundamentowe. Nasz market będzie wielkości tego w Mirsku - 1.500 m², pomieści „Biedronkę”, aptekę i kiosk gazetowy. Tam, gdzie dziś widać hałdę ziemi, będzie parking, obok sklepu stanie bezobsługowa myjnia samochodowa (2 stanowiska), a nad sklepem na piętrze i na poddaszu znajdzie się ok. 20 mieszkań.

Budżet gminy na rok 2014

Dochody



Tegoroczne dochody zaplanowano w kwocie 27.422.692 zł, wydatki zaś - 33.980.317 zł. Różnicę trzeba będzie pokryć obligacjami gminnymi i pożyczkami - szczegółowe informacje o strukturze dochodów i głównych zamierzeniach inwestycyjnych w roku 2014 zamieszczamy na str. 4, zaś stawki podatkowe na rok 2014 zamieszczamy na str. 2.



Wydatki

URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35
PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; opłata uzdrowiskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczyśzyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytkowanie wieczyste – **Ewelina Ostrowska-May**, opłata za śmieci – **Małgorzata Milichiewicz**, **Jowita Worotnicka**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne - **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; sprawy budżetowe – **Anna Bardzińska-Krzewina**, **Katarzyna Duda** - 75 78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żyłkiwicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kier. – **Rafał May**, **Jolanta Szczekulska** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Księgowość oświaty – **Anna Abramczyk**, **Marta Rejman-Sergiejszcuk**: 75 78-17-896 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylvia Błaszczak**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**; **Władysław Rzeźnik**, **Bolesław Sautycz**, **Maria Stefanowicz**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**, **Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja – **Izabela Jurczak**, **Ryszard Szczygiel**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport – **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483 i 75 78-16-350; informatyk – **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75 78-16-221 - **pok. nr 24b**. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 - **pok. 24c**.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka – obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78-16-841 i 75 78-16-155 - **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p**.

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



OSP

Telefon alarmowy do straży pożarnej - 998 lub 112.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Od szkolenia do zatrudnienia

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt systemowy pod nazwą

OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013, realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Poddziałanie 7.1.1.

Projekt realizowany jest od stycznia 2013

r. do grudnia 2014 r.

Do kogo jest adresowany?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Co oferuje uczestnikom?

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem spo-

łecznym, m.in. poprzez:

- ♦ kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych,

- ♦ rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, na przykład, wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,

- ♦ wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną,

Wnioskodawca projektu: MOPS, Świeradów, ul. 11 Listopada 35, tel./fax 75 78 16 321, mops_swerzd@wp.pl

Agnieszka Moroz – kierownik MOPS

Gdy zasypie nas śniegiem...

POWIATOWY ZARZĄD DRÓG - odśnieża ul. Długą (od Pobiednej do skrzyżowania z ul. Sudecką) i ul. Główną. **DOLNOŚLĄSKA SŁUŻBA DRÓG I KOLEI WE WROCŁAWIU** Oddz. Gradówek odśnieża drogę wojewódzką prowadzącą od strony Szklarskiej Por. do granicy państwa ulicami: Nadbrzeżną, 11. Listopada, Grunwaldzką, Lwówecką, Sanatoryjną Sudecką, Długą. **DROGI GMINNE** - wszelkich informacji udzielają i skargi przyjmują: **Wojciech Cielecki** - tel. 517 558 762, **Eugeniusz Grabas** - tel. 515 069 318



ODPOWIEDZIALNI W DSDiK ZA AKCJĘ ZIMOWĄ W SEZONIE 2013/2014

Imię i nazwisko	Stanowisko służbowe	Nr telefonu
Jacek Baszczyk	Dyrektor	71 391 71 04
Tadeusz Sroka	Kierownik Oddziału	74 84 311 17 609 990 956
Adam Trznadel	Kierownik Służby Utrzymaniowo-Remontowej	75 75 510 18 609 990 924
Jolanta Kalina	St. inspektor na terenie części pow. lwóweckiego i jeleniogórskiego	75 75 510 18 609 990 928
Andrzej Głowiak	Oddział Drogowy Gradówek Majster na terenie powiatów bolesławieckiego i lwóweckiego	75 78 442 76 609 990 926
Marcin Stasiak	Inspektor na terenie pow. lubańskiego	75 75 510 18 609 799 081

WYKAZ DRÓG OBJĘTYCH PLANEM ZIMOWEGO UTRZYMANIA W SEZONIE 2013/2014

droga	odcinek	od	do	długość	standard	jednostka utrzymująca
358	dr. nr 393 - dr. nr 361	12 + 430	26 + 594	14,164	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
358	dr. nr 361 - Szklarska Poręba (dr. nr 3)	26 + 594	48 + 773	22,179	III	Oddział Drogowy w Gradówku
360	dr. nr 30 - dr. nr 358 (koniec utrzymania)	0 + 000	12 + 088	12,088	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
360	Świecie - granica państwa	12 + 088	13 + 193	1,110	-	-
361	dr. nr 30 - granica państwa	0 + 000	18 + 180	18,180	III	Oddział Drogowy w Gradówku

Stawki podatkowe w roku 2014

Od gruntów:

- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej..... 0,85 zł/m²
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej w zakresie kręgielni i kortów tenisowych..... 0,44 zł/m²
- związanych z prowadzeniem odpłatnej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego..... 0,25 zł/m²
- Od budynków lub ich części:**
- mieszkalnych..... 0,61 zł/m²
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej..... 21,95 zł/m²
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej w zakresie kręgielni i kortów tenisowych..... 14,00 zł/m²
- związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych..... 4,68 zł/m²
- pozostałych (w tym dla organizacji pożytku publicznego)..... 6,50 zł/m²
- od budowli..... 2 % ich wartości

Opłata miejscowa..... 3 zł dziennie

Od środków transportowych:

- ciężarówki od 3,5 do 5,5 t
włącznie 660 zł
- ciężarówki powyżej 5,5 t do 9 t
włącznie..... 1.101 zł
- ciężarówki powyżej 9 ton,
a poniżej 12 ton..... 1.321 zł
- autobusy o ilości miejsc do siedzenia
mniejszej niż 30..... 1.347 zł
- autobusy o ilości miejsc do siedzenia
równej lub wyższej niż 30..... 1.948 zł

MEDYCYNĄ ESTETYCZNA

Joanna Węclawik Lekarz Dentysta

KWAS HIALURONOWY:

- * wypełnianie zmarszczek pod oczami, likwidacja sińców pod oczami
- * poprawianie i modelowanie ust, podnoszenie kącików ust
- * modelowanie kształtu twarzy, wolumetrię, modelowanie kości policzkowych, wypełnianie bruzd nosowo-wargowych
- * likwidacja trzeciej powłoki, uniesienie brwi, optyczne powiększenie oka

BOTOX:

- * likwidacja zmarszczek czoła, "brwi" zmarszczek
- * likwidacja zmarszczek bocznych oczu "kurzych łapek"
- * leczenie bruzd międzyzębnych

INNE ZABIEGI:

- * mezoterapia głowa szyi, twarzy oraz okolicy podczochłowej
- * likwidacja tkanki tłuszczowej podbródka i okolicy międzyzębnych

Informacja i rejestracja tel. 534 355 555

2014 - co nas czeka?

Od 7 do 23 lutego w Soczi trwać będą zimowe igrzyska, a my po Turynie i Salt Lake City nie będziemy mieli świeradowskiego reprezentanta, by mu kibicować do bólu palców (i pewnie nieprędko po Ewelinie Staszulonek ktoś od nas na zimowe areny trafi), dlatego cieszyć się będziemy z każdego sukcesu polskiego sportowca, w szczególności zaś: Justyny Kowalczyk, skoczków narciarskich, biathlonistek, łyżwiarzy i łyżwiarek szybkich (na klasycznym torze i w short tracku) – na więcej bym nie liczył, choć minister Biernat dorzuca jeszcze szansę w skicrossie (cokolwiek to oznacza).

W marcu przypadnie 15 rocznica wstąpienia Polski do NATO, ale że w naszym pobliżu nie stacjonują żadne formacje zbrojne ani nikt nam nie obiecuje żadnej tarczy, więc pewnie obok tej rocznicy przejdziemy całkiem obojętnie.

W kwietniu wydarzeniem miesiąca będzie kanonizacja Jana Pawła II i skoro podczas konklawe, które wybrało papieża Franciszka, na pl. św. Piotra białego dymu wypatrywała grupa świeradowian, więc pewnie i 27 kwietnia do Rzymu pojedzie nasza delegacja.

Jak komuś świętowanie 1 maja w starym stylu nie odpowiada, może dzień ten uczcić jako 10 rocznicę wejścia Polski do Unii Europejskiej. Partie będą prześcigać się w obchodach, ale my, świeradowianie, powinniśmy jako szczególnie zmanifestować radość z tytułu akcesji i wszystkich splendorów, jakie na nas po tej dacie spłynęły. Nie mamy już wprawdzie skweru im. UE, bo się na nim chlapią żaby, ale wypadałoby znaleźć w mieście jakiś placik, gdzie przy wciąganej biało-czerwonej fladze i tej błękitnej z 12 gwiazdami chór gimnazjalistów zaśpiewałby – po niemiecku, rzecz jasna, i przy jakimś akompaniamentem – hymn Unii, czyli „Ode do radości”.

Taka huczność rocznicowa przydałaby się jako bodziec wzmacniający chęć uczestnictwa w wyborach do Parlamentu Europejskiego, które planowane są na koniec maja. Niestety, te sprzed lat pięć pokazuja, że zupełnie nie interesujemy się wyłanianiem postów, którzy w Brukseli i Strasburgu walczą o nasze interesy (bo i po prawdzie, bardziej wiążą ich partyjne dyrektywy) – świeradowska frekwencja wyborcza wyniosła raptem 19,56 proc. i była nawet o 3 punkty niższa od średniej powiatowej. Poprawmy ją choć trochę!

4 czerwca kolejna rocznica – 25-lecie pierwszych wolnych wyborów. Głównym patronem obchodów będzie Bronisław Komorowski, który zaprosi do Warszawy szefów państw i rządów, ale co kogo na dole mogą obchodzić koronowane głowy, u nas motorem rocznicowej fety powinni stać się ludzie, którzy ćwierć wieku działali w Komitetach Obywatelskich – może na łamach „Notatnika” zaproponowaliby sposób uczczenia tego dnia, który dla jednych jest symbolem odzyskanej wolności, a dla innych – narodowej zdrady. Tak czy inaczej – kartki z datą 4 czerwca z kalendarza wyrwać się nie da.

Od 12 czerwca rusza brazylijski mundial, który potrwa do 13 lipca. Będziemy go sobie oglądać na chłodno, możemy przy okazji popatrzeć na byłych (Dortmund) i przyszłych (Monachium) kolegów Lewego, boć przecież niemal wszyscy grają w różnych drużynach (Niemcy, Francja, Holandia, Chorwacja, Grecja, Szwajcaria, Hiszpania, Belgia, Brazylia – tak, tak, tyle narodowych „nóg” biegać będzie na mundialu tylko z tych dwóch zespołów). Tytułu broni Hiszpania, ale w siedmiu mundialach na ziemi amerykańskiej zawsze wygrywały zespoły z Ameryki Płd.: trzy razy Brazylia i po dwakroć Argentyna i Urugwaj (ale ten ostatnio 64 lata temu), więc pewnie i tym razem rozstrzygnie Messi lub Neymar (zresztą, kumple

z Barcelony).

Po mistrzostwach w piłce kopanej zaczną się wakacje, które każdy spędzi wedle potrzeb i możliwości, a **1 września** do szkół pójdą – już nieodwołalnie – wszystkie sześciolatkę urodzone w I połowie 2008 r.

Wrzesień to także miesiąc dwóch jakże bolesnych dla naszej historii rocznic – 75 lat temu najpierw uderzył na nas Hitler (1 IX), a następnie Stalin (17 IX) – na mocy tajnego protokołu układu Ribbentrop-Mołotow. Ta pierwsza data symbolizuje rozpoczęcie II wojny światowej, druga – IV rozbiór Polski. Obie daty są równie ważne, obie symbolizują bowiem panowanie totalitaryzmów, które wpędziły świat w obłąkańczą wojnę, w ludobójstwo, w cierpienie całych narodów. Trudno sobie wyobrazić, byśmy mogli którąś z rocznic pominać.

W listopadzie czekają nas wybory samorządowe – w nowej formule, bo 15 radnych wybierać będziemy w okręgach jednomandatowych. Na burmistrza zgłoszujemy po starciu – wybierając go bezpośrednio w jednej lub dwóch turach. Przy okazji wyłonimy też skład rady powiatu i sejmiku wojewódzkiego, ale na to, kto i jak w powiecie i województwie będzie rządził, nadal nie będziemy mieli żadnego wpływu – zdecydują wyłącznie wyniki zakulisowych gier partyjnych.

I na koniec coś zaoceanicznego – Amerykanie zmieniają cały skład Kongresu, więc pewnie znów odżyją nadzieje (i majaczenia) na zniesienie wiz dla Polaków, jakby to dziś kogokolwiek mogło jeszcze obchodzić.

W grudniu nowo wybrani radni i burmistrz złożą ślubowanie, poznamy też nowego starostę i marszałka (o ile wykażemy ciekawość).

Tymczasem PKP zapowiadają szok czasowy – na polskie tory ma wyjechać Pendolino, które pomknie z prędkością do 250 km/h (pod warunkiem, że PKP zdąży na czas zmodernizować tory na kluczowych trasach). Jak my sobie pociągniemy tory od Gryfowa, to zaprosimy Pendolino do nas!

Adam Karolczuk

Apel o pomoc!

W nocy z 30 na 31 grudnia 2013 r. doszczętnie spłonął budynek mieszkalny w Nowej Kamienicy (gm. St. Kamienica), zamieszkały przez dwupokoleniową, siedmiosobową rodzinę z czwórką dzieci w wieku od 3 do 8 lat (piąte urodzi się w lutym). Rodzina wraz z domem straciła cały majątek, który poszedł z dymem.



fol. M. Szumlak

Obecnie organizowana jest zbiórka najniezbędniejszych rzeczy; najbardziej potrzebna jest żywność z długim terminem ważności, środki czystości, odzież zimowa, obuwie, przybory szkolne, książki, zabawki, artykuły chemiczne, a także materiały budowlane.

Numery kontaktowe w Świeradowie:

515 790 827 - Piotr Przybytek, 665 558 919 - Mateusz Szumlak. Konto BZ WBK 29 1090 1997 0000 0001 1784 0801 Elżbieta Przybytek, Nowa Kamienica.

Aktualne informacje dotyczące poszkodowanych i pomocy znaleźć można na stronie lwowecki.info

NIECH ŻYJE BAL!

Dyrektor Miejskiego Zespołu Szkół i Rada Rodziców zapraszają do kawiarni BOHEMA (d. Zdrojowa) na

XIV BAL KARNAWAŁOWY

Bal rozpocznie się 8 lutego o godz. 19⁰⁰ i potrwa do godz. 1⁰⁰ - 9 lutego, a bilety w cenie 115 zł od osoby są do nabycia w sekretariacie szkoły (tel. 75 78 16 373) i w kawiarni „Bohema”.

Serdecznie zapraszamy wszystkich, którzy mają ochotę na dobrą zabawę. Zapewniamy wiele atrakcji, takich jak loteria fantowa czy licytacja trzech voucherów:

➔ na pobyt w Hotelu & Medi - SPA Biały Kamień w Świeradowie dla 2 osób obejmujący: 2 noclegi w komfortowym pokoju, śniadania i obiadokolacje w formie bufetu serwowane w restauracji z malowniczym widokiem na szczyt Białego

Kamienia, dostęp do Strefy Wellness, a w niej: basen rekreacyjny, jacuzzi solankowe, jacuzzi zewnętrzne, sauna sucha, sauna parowa, igloo lodowe, tepidarium solankowe z miniteżnią solną;

➔ na pobyt w hotelu ETNA WENEDA w Kołobrzegu dla 2 osób obejmujący: 2 noclegi, śniadania i obiadokolacje;

➔ na kurs prawa jazdy w Auto-Szkole LIDER Andrzeja Żołnierka.

Dochód z ubiegłorocznego balu w wysokości 8.290 zł

został przeznaczony m.in. na monitoring w szatni, na wycieczkę „Prymusówkę” oraz na nagrody na zakończenie roku szkolnego.



Niech Nowy 2014 Rok przyniesie Wam radość, miłość, pomyślność i spełnienie wszystkich marzeń. A gdy się one już spełnią, niech dorzuci garść nowych, bo tylko one nadają życiu sens!

Tego wszystkim mieszkańcom Świeradowa-Zdroju życzy radna Danuta Erling



FERIE Z PROFI-AKADEMIA - SPRAWDŹ

www.profi-akademia.eu

59-630 Mirsk ul. Podchorążych 1
tel. 757834656



Punkty kolportażu NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

ŚWIERADÓW - kiosk przy ul. Grunwaldzkiej, sklep EKO (ul. Sienkiewicza), biuro informacji turystycznej (ul. Zdrojowa), kantor A&J (ul. Zdrojowa), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), sklep ŻABKA (ul. Zdrojowa), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep na os. Korczaka, sklep LEWIATAN (ul. Górską), stacja paliw ORLEN (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Chopina, sklep KROPKA (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Piłsudskiego (d. FATMA), biblioteka miejska (UM, ul. 11 Listopada 35).

ORŁOWICE - sklep motoryzacyjny Wacława Chwaszcza.

CZERNIAWA - delikatesy Agnieszki Syrewicz (ul. Główna), sklep Ireny Korty (ul. Sanatoryjna), sklep Renaty Chomiak (ul. Sanatoryjna), biblioteka szkolna (ul. Sanatoryjna).

Najbliższe numery „Notatnika” ukażą się 12 lutego, 12 marca i 9 kwietnia br., a reklamy do poszczególnych wydań prosimy dostarczać w nieprzekraczalnych terminach - odpowiednio do 28 stycznia, 25 lutego i 26 marca br.



Ryszard Świder
NIERUCHOMOŚCI & BHP

tel. 500 709 689

Licencja zawodowa Zarządcy Nieruchomości nr 14382

Budżet gminy na rok 2014

Dochody zaplanowane w budżecie na 2014 rok wynoszą.....	27.422.692 zł
a ich struktura przedstawia się następująco:	
1. Dochody majątkowe.....	6.210.000 zł
- w tym środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.....	3.700.000 zł
- pozostałe dochody majątkowe.....	2.510.000 zł
2. Dochody bieżące.....	21.212.692 zł
- w tym subwencja ogólna.....	3.573.425 zł
- dotacje celowe z budżetu państwa.....	2.964.738 zł
- wpływy z podatków i opłat lokalnych.....	7.102.332 zł
- udziały we wpływach z podatku dochodowego.....	2.214.583 zł
- środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.....	425.080 zł
- wpływy ze sprzedaży usług w zakresie dostarczania wody i odprowadzania ścieków.....	2.461.000 zł

- wpływy z tytułu gospodarki odpadami.....880.000 zł
- pozostałe dochody bieżące.....1.591.534 zł

Na 2014 rok zaplanowano do realizacji zadania majątkowe o łącznej wartości.....13.046.200 zł

w tym trzy projekty, na które Gmina otrzymała dofinansowanie z Unii Europejskiej, czyli:
- „Budowa oczyszczalni ścieków dla osiedla Czerniawa wraz z budową sieci kanalizacyjnej” (zadanie rozpoczęte w 2013 roku) – wydatki zaplanowane na 2014 rok.....4.012.800 zł

w tym środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.....3.380.000 zł
- „Przebudowa ulicy Zdrojowej w celu poprawy funkcji uzdrowskiej miasta Świeradów-Zdrój” – łączna wartość zadania.....4.688.001 zł

w tym środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.....3.066.000 zł

- „Budowa Centrum Edukacji Ekologicznej NATURA 2000 „Izerska Łąka” w Świeradowie-Zdroju” – łączna wartość zadania.....2.502.547 zł

w tym środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej.....1.890.000 zł

Środki finansowe na realizację powyższych projektów (zarówno udział Gminy, jak i środki unijne do chwili otrzymania ich zwrotu) będą pochodziły z planowanej w 2014 roku emisji obligacji komunalnych.....7.800.000 zł oraz z pożyczki na wyprzedzające finansowanie.....1.570.000 zł
W 2014 roku zostaną spłacone raty kredytów i pożyczek zaciągniętych w latach ubiegłych oraz wykupione obligacje komunalne w łącznej kwocie.....2.812.375 zł (IK)

Płynie, wije się rzeczka...



... jak błękitna wstążeczka - chciałoby się wyrecytować, niestety, rzeczka to Santa Maria, wstążeczkę natomiast zastępuje folia rzucona do potoku niechlujną ręką. A od ubiegłego lata miało być tak czysto!

Zgodnie z **ZARZĄDZENIEM NR 16/2013 BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ z 3 kwietnia br.** od 15 kwietnia br. obowiązują nowe stawki reklamowe w miesięczniku, uwzględniające korzystniejsze niż dotąd rabaty i wynoszące za 3 emisje – 15 proc., za 6 emisji – 20 proc., a za 12 emisji – 45 proc. rabatu. Reklamodawcy zapłacą (w zł):

1/2 strony (255 x 175 mm): 1 emisja - 246,00, 3 emisje - 627,30, 6 emisji - 1.180,80, 12 emisji - 1.623,60.

1/4 strony (175 x 125 mm): 1 emisja - 123,00, 3 emisje - 313,65, 6 emisji - 590,40, 12 emisji - 811,80.

1/8 strony (125 x 85 mm): 1 emisja - 61,50, 3 emisje - 156,83, 6 emisji - 295,20, 12 emisji - 405,90.

na 1/16 strony (85 x 60 mm): 1 emisja - 33,21, 3 emisje - 84,69, 6 emisji - 159,41, 12 emisji - 219,19.

Za włożenie wkładki reklamowej do środka gazety – 184,50 zł

Wszystkie ceny są z 23-procentowym VAT-em

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy -

it@swieradowzdroj.pl

2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - przed emisją reklamy.

3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



18 grudnia gmina podpisała umowę z PZU O/Zgorzelec na zakup ubezpieczeń komunikacyjnych dla pojazdów gminnych (łącznie z wozami strażackimi). Umowa opiewa na 28.000 zł, a pojazdy będą ubezpieczone do końca bieżącego roku.

31 grudnia podpisano kolejną umowę - na ubezpieczenie majątku i odpowiedzialności cywilnej (do końca czerwca br.) z firmą InterRisk O/Wrocław, za co gmina zapłaci 34.019,43 zł.

Obie podpisano jako zamówienie uzupełniające do umów z roku ubiegłego.

18 grudnia dokonano otwarcia ofert, jakie napłynęły po ogłoszeniu przetargu na zadanie pn. **Budowa centrum edukacji ekologicznej Natura 2000 "Izerska Łąka w Świeradowie-Zdroju**. Wpłynęły 3 oferty nadesłane przez firmy: Pre-Fabrykat z Karpacza

(2.584.845 zł), konsorcjum przedsiębiorstw AXYO z Podgórzyna i Filigram z Oleśnicy (3.813.000 zł), PRO-BUD z Legnicy (2.337.000 zł).

7 stycznia gmina podpisała umowę z firmą PRO-BUD, która, nawiasem mówiąc, dokonała rewitalizacji Czarciego Młyna. Całość obecnego zadania wykonawca musi skończyć do 5 grudnia br.

13 stycznia ogłoszono przetarg na modernizację placu zabaw w Świeradowie. Zadanie obejmie 4 place: trzy w miejscach istniejących - przy ul. Wyszyńskiego, Chrobrego i Stokowej, oraz jeden od nowa - przy ul. Krótkiej (obok minigolfa). Według zakładanego harmonogramu wszystkie urządzenia powinny zostać udostępnione użytkownikom przed wakacjami.

Opr. A. Karolczuk

UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta zostały wywieszone wykazy - na okres 21 dni - (do wglądu w godzinach pracy urzędu):

➔ **7 stycznia** - w sprawie przeznaczenia do sprzedaży na rzecz najemcy w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 7 przy

ul. B. Czecha 9 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki
● nr 29/1, am. 5, obr. IV.



➔ **7 stycznia** - w sprawie przeznaczenia do sprzedaży na rzecz najemcy w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 2 przy ul. 11 Listopada 30 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki
● nr 15, am. 3, obr. V.

Kronika policyjna



Jeszcze przed świętami policjanci z Rewiru Dzielnicowych w Świeradowie-Zdroju otrzymali informację, że w jednym z dyskontów doszło do 3 przypadków kradzieży artykułów spożywczych, m.in. polędwicy, szynki, boczku i ptasiego mleczka. „Zakupy” wyniosły w sumie ponad 2.200 zł. Świeradowscy funkcjonariusze ustalili i zatrzymali sprawcę tych kradzieży, którym okazał się 26-letni mężczyzna. Sprawca usłyszał zarzuty,

przyznał się i dobrowolnie poddał karze.

Ponadto w trakcie wykonywanych czynności ustalono, że mężczyzna ten jest już poszukiwany przez sąd do odbycia kary pozbawienia wolności. Teraz to sąd rozstrzygnie o jego losie, a za kradzież kodeks karny przewiduje karę pozbawienia wolności do lat 5.

Oficer Prasowy KPP w Lubaniu nadkom. Dagmara Hołod

KALININGRADZCYCY W ŚWIERADOWIE

W kwietniu zeszłego roku braliśmy udział w targach turystycznych w rosyjskim Kaliningradzie, a w czerwcu nasi hotelarze zaprosili przedstawicieli kaliningradzkich biur podróży do swoich obiektów w Świeradowie, oczywiście w celu nawiązania współpracy, jak się okazało - owocnej. Od trzeciego do jedenastego stycznia tego roku na wypoczynku w naszym mieście przebywały dwie zorganizowane grupy turystów z Kaliningradu. W jednym z obiektów było 160 osób, w drugim ponad 20 osób. Rosja to ważny dynamicznie rozwijający się rynek turystyczny, tym bardziej powinniśmy zabiegać o turystów stamtąd, którzy licznie odwiedzają wiele polskich miast. Uważam, że mamy dla nich bardzo dobrą ofertę, a w przyszłości powinniśmy pozyskiwać również rosyjskich kuracjuszy.

W tym roku planujemy wziąć udział po raz kolejny w targach w Kaliningradzie, a także w Sankt Petersburgu i Moskwie, gdzie przedstawimy ofertę turystyczno-uzdrowiskową wraz z propozycją rewizyty lokalnych biur podróży w Świeradowie. Sądzę, że trzeba konsekwentnie promować na rosyjskim rynku ofertę naszego miasta.

W najbliższych dniach przygotowujemy wyjazd na targi turystyczne do Brukseli. Nie jest to przypadkowy kierunek, ponieważ mieszkańcy Holandii, Belgii i Danii licznie odwiedzają nasz region, ale niestety tylko po czeskiej stronie. Spróbujemy zainteresować tamtejsze biura podróży naszą ofertą trafiającą w oczekiwania ich turystów.

Jak dotąd najliczniejszy klientem Świeradowa są goście z Polski, potem kolejno z Niemiec, Czech, Rosji i niewiele osób z innych państw. W Świeradowie wykonuje się rocznie prawie milion różnych zabiegów leczniczych. Mamy wiele ośrodków, które potrafią leczyć. Jeśli będziemy rozwijać się jako uzdrowisko, pozyskamy nowych kuracjuszy. Według wpłaconej do naszego budżetu opłaty uzdrowiskowej w 2013 roku było to ponad 1,3 mln zł, uzyskane ze sprzedaży w hotelach ok. 500 tys. noclegów, co oznacza, że wykupiło je ok. 100 tys. gości. Do tego dodajmy kolejne 150 tys. osób, które przebywały tu bez noclegów (przyjazd i wyjazd w tym samym dniu); to głównie goście kolei gondolowej, jednodniowi weekendowi goście, klienci restauracji. Rocznie odwiedza zatem nas ponad 250 tys. osób. To są tylko dane na bazie opłaty uzdrowiskowej, a prawdziwe wielkości powinny być o około 50 proc. większe.

Turysta, kuracjusz z innego kraju, to również kolejne wyzwania. By podjąć gości z Rosji, w hotelu potrzebna była rosyjskojęzyczna obsługa. W kilku naszych obiektach pojawiły się nawet trójjęzyczne informacje (polski-niemiecki-rosyjski). Jeśli utrzymamy rozwój oferty uzdrowiskowej i turystycznej, nasi przedsiębiorcy systematycznie będą pozyskiwać nowego klienta.

2014 - INWESTYCJE ZA 15 MLN ZŁ

Ten rok to duże inwestycje w naszym mieście. Trwa kanalizowanie Czerniawy za ponad 5,5 mln zł wydane na nową oczyszczalnię i 5 km sieci. Inwestycja była planowana od wielu lat, tym bardziej, że w tej dzielnicy nie mamy kanalizacji sanitarnej. Planowe zakończenie - wrzesień br. Realizowany zakres to zaledwie jedna trzecia całej sieci sanitarnej potrzebnej w Czerniawie. Nowa oczyszczalnia ścieków o przepustowości 250 m³/dobę (tego samego typu co w Świeradowie) to koszt ponad 3,6 mln zł, a dofinansowanie z UE wynosi ponad 3,2 mln zł.

Kolejne zadanie w Czerniawie to „Izerska Łąka”, bardzo ciekawy projekt, który poważnie wzmocni ofertę turystyczną i edukacyjną o obszarach chronionych Natura 2000. W zeszłym tygodniu po rozstrzygniętym przetargu podpisaliśmy umowę z wykonawcą. Wartość całego projektu wynosi 2,4 mln zł, zaś dofinansowanie unijne to 2 mln zł.

W ramach projektu powstanie budynek o powierzchni 400 m² z pracownią, salą multimedialną, miniobserwatorium astronomicznym, salą kinowo-edukacyjną z gwiazdnym sufitem nasympikowanym kilkoma tysiącami gwiazd, kącikiem pszczelarskim. A wokół budynku prawie hektarowy ogród odzwierciedlający izerską łąkę.

Jesteśmy też w trakcie procedury przetargowej budowy nowej biblioteki przy Zespole Szkół w Świeradowie. Będzie to rozbudowa istniejącego budynku do 222 m², w ten sposób powstanie nowoczesny obiekt zaprojektowany dla potrzeb biblioteki. Ta inwestycja jest potrzebna z wielu względów. Bezpośrednie sąsiedztwo biblioteki szkolnej i miejskiej da czytelnikom, przede wszystkim uczniom, szybszy i lepszy dostęp do znacznie większego księgozbioru. Dla innych czytelników poprawi się funkcjonalność pomieszczeń i dostępność komu-

Na bieżąco



nikacyjna, ponieważ placówka będzie na parterze. Również bardzo ważne jest optymalizowanie kosztów funkcjonowania gminy. Nowa biblioteka będzie zasilana w media z budynku szkoły. Nie będzie potrzeby zakupu kotła grzewczego, wykorzystamy zapas mocy istniejącego w szkole, podobnie jest z dostawą wody i odbiorem ścieków.

Dzięki zmianie lokalizacji biblioteki pozyskamy wolną powierzchnię w obecnym budynku Urzędu Miasta. To da możliwość przeprowadzenia Rewiru Dzielnicowych Policji ze starego budynku UM przy ul. Piłsudskiego do obecnej siedziby urzędu, a stary magistrat będziemy mogli przeznaczyć na inne cele, a najlepiej sprzedać, bo wymaga on dużych ponad milionowych nakładów na remonty.

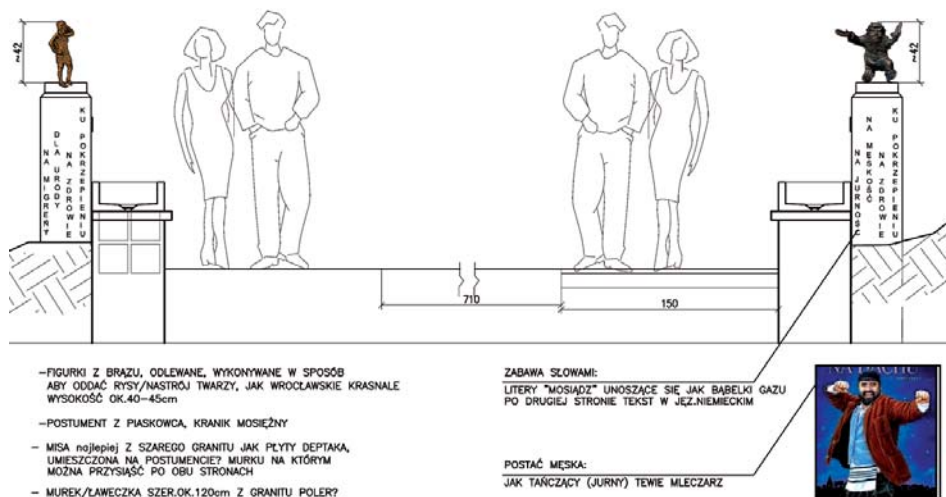
Inwestorem jest Biblioteka Miejska, a całą procedurę prowadzi UM. Wartość kosztorysowa inwestycji wynosi 1,3 mln zł, z czego 1 mln zł to dotacja z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Za miesiąc rozstrzygnięcie przetargu. Istnieje duże ryzyko, że oferty wykonawców będą wyższe od naszych oczekiwań, dlatego też, jeśli to możliwe, organizujemy największe przetargi w okresie zimowym, ponieważ firmy wykonawcze przy braku podpisanych umów na kolejny rok dają atrakcyjne ceny dla inwestora. W ten sposób na kanalizowanie Czerniawy wydaliśmy o ponad milion zł mniej.

4 NOWE PLACE ZABAW I SIŁOWNIA NAPOWIETRZNA ZA 550 TYS. ZŁ

W budżecie na 2014 rok zaplanowaliśmy budowę czterech nowych placów zabaw. W Czerniawie już kilka lat temu wybudowaliśmy dwa takie place, ale w Świeradowie, można śmiało powiedzieć, niestety nie mamy ani jednego porządnego, bo te resztki, które pozostały, nie można nazwać placem zabaw. Teraz największy z nich urządzimy przy ul. Wyszyńskiego, gdzie wcześniej udało nam się ze środków unijnych ogrodzić teren i wykonać alejki. Kolejne lokalizacje, to przy ulicy Chrobrego, Krótkiej i Stokowej. Będą to ciekawe i atrakcyjne miejsca zabaw dla dzieci z miasta, ale również dla rodzin, które przyjeżdżają do nas na wypoczynek. Przy ul. ulicy Wyszyńskiego zamontujemy dodatkowo siłownię napowietrzną dla dorosłych; będą to proste urządzenia do treningu pod chmurką. A na placu zabaw przy ulicy Chrobrego wykonamy połowę boiska do koszykówki z miękką nawierzchnią tartanową.

W ciągu miesiąca powinniśmy wyłonić w przetargu wykonawcę i jeśli nie będzie problemów, urządzenia zamontujemy do końca czerwca.

REWITALIZACJA UL. ZDROJOWEJ



U dołu przedstawiono schemat pijaliki „męskiej” i „damskiej”, u góry zaś wizualizację separatora w dzień, a powyżej - nocą.

To prawie 5-milionowy projekt, najdroższy w ostatnich latach w Świeradowie - za 100 metrów bieżących drogi zapłacimy średnio ponad 1,2 mln zł. Mamy na tę inwestycję 3 mln zł dofinansowania z Unii Europejskiej.

To trudna inwestycja z powodu napiętego terminarza, bo musimy ją zakończyć do końca tego roku. Również zakres jest duży. Wymieniamy nawierzchnię, oświetlenie, sieć wodociągową, budujemy drugą fontannę, 3 źródła wody mineralnej, planujemy nowe nasadzenia. Ze względu na rozwój naszego uzdrowiska to bardzo ważna inwestycja. W centrum kurortu potrzebny jest deptak z prawdziwego zdarzenia, który powinien być miejscem odpoczynku, relaksu, rozrywki. W sąsiedztwie nowego deptaka są parki, hala spacerowa, sklepy z pamiątkami, butiki, kawiarnie, restauracje.

Ważnym wydarzeniem jest rozpoczęcie procesu wyprowadzenia Biedronki z ul. Zdrojowej, co znacznie wpłynie na poprawę wyglądu i eliminowanie komunikacji samochodowej z deptaka, który znajduje się w strefie A uzdrowiskowej.

Nowe źródła wody mineralnej o wyjątkowym składzie i walorach smakowych będą nie lada atrakcją dla kuracjuszy; źródła te chcemy przedstawić w ciekawy sposób. Jedno będzie

zwieńczone postacią kobiecą, drugie męską, wszystko po to by wywołać większe zainteresowanie kuracjuszy.

W przyszłym miesiącu czeka nas przetarg na wykonawstwo i mam nadzieję, że rozstrzygniemy go w dobrych cenach.

Roland Marciniak



GOSPODARKA ŁOWIECKA W GÓRACH IZERSKICH

PRZYGOTOWANIE KÓŁ DO OKRESU ZIMOWEGO

Lp.	ZWIERZYNA LEŚNA	KOŁO ŁOWIECKIE „HUBERT” WROCŁAW	KOŁO „GLUSZEC” LWÓWEK	KOŁO „WIENIEC” ŚWIERADÓW	Ogółem w sztukach
1.	JELEŃ	130	254	38	422
2.	SARNA	35	184	470	689
3.	DZIK	10	132	100	242
4.	LIS	15	48	55	118
5.	JENOT	10	16	30	56
6.	BORSUK	10	27	24	61
7.	KUNA	10	28	6	44
8.	TCHÓRZ	-	25	5	30
9.	ZAJĄC	-	54	60	114
10.	CIETRZEW	89	10	99	198
11.	BAŻANT	-	23	70	93
12.	KUROPATWA	-	14	30	44
13.	KACZKI DZIKIE	-	25	150	175
14.	NORKA AMERKAŃSKA	-	12	11	23

Lp.	URZĄDZENIA ŁOWIECKIE	„Hubert”	„Gluszec”	„Wieniec”	Ogółem
1.	PAŚNIKI	7	12	94	113
2.	LIZAWKI	14	80	184	278
3.	AMBONY	37	35	85	157
4.	MAGAZYNY KARMY	1	-	2	3
	POLETKA ŁOWIECKIE (ha)	5	16	12	33
	ZGROMADZONA KARMA (tony)				
1.	TREŚCIWA	-	15	7	22
2.	SÓL	1,5	1,5	1,5	4,5
3.	SIANO	4	15	2	26
4.	SIANOKISZONKA	28	-	-	28
5.	KISZONKA	28	10	20	58
6.	OWIES	-	-	2,5	2,5
7.	BURAKI CUKROWE	-	12	-	12



Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska

PRZEBUDOWA ULICY ZDROJOWEJ W CELU POPRAWY FUNKCJI UZDROWISKOWEJ MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu 6 - „Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska” („Turystyka i kultura”), Działanie 6.1 - „Turystyka uzdrowiskowa”

Całkowita wartość Projektu wynosi 4.549.999,78 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - 3.065.661,93 zł.

Niemalże po rocznych przygotowaniach formalno-prawnych 26 września 2013 r. Burmistrz Miasta Roland Marciniak wraz ze Skarbnikiem Gminy Iwoną Kosmałą w imieniu Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój podpisali z Województwem Dolnośląskim, pełniącym rolę Instytucji Zarządzającej Regionalnego Programu Operacyjnego, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Dolnośląskiego, w imieniu którego działał Radosław Mołoń – wicemarszałek województwa dolnośląskiego oraz Włodzisław Chlebosiński – członek zarządu województwa dolnośląskiego, umowę na dofinansowanie w formie dotacji rozwojowej w kwocie 3.065.661,93 zł (dofinansowanie w wysokości 69,98 proc.) projektu inwestycyjnego pn. „Przebudowa ulicy Zdrojowej w celu poprawy funkcji uzdrowiskowej miasta Świeradów-Zdrój” w ramach Priorytetu 6 - „Wykorzystanie i promocja potencjału turystycznego i kulturowego Dolnego Śląska” („Turystyka i kultura”), Działanie 6.1 - „Turystyka uzdrowiskowa” Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.



W wyniku realizacji projektu przebudowie ulegnie 393-metrowy odcinek ul. Zdrojowej (od miejsca, gdzie zakończono rewita-

lizację poprzedniego odcinka ul. Zdrojowej, do skrzyżowania z ul. Piłsudskiego). W ramach przebudowy powstanie oraz ulegnie wymianie niemalże cała infrastruktura podziemna drogi, czyli sieć kanalizacji sanitarnej, deszczowej, linie kablowe zasilające zmodernizowane oświetlenie drogowe.

Nawierzchnia jezdni oraz chodników zostanie ułożona z płyt oraz kostki granitowej (ciężkiej i łupanej). Niezbędne będzie także wykonanie betonowych murów oporowych (z okładziną z płyt granitowych), stanowiących podstawę konstrukcji ciągów pieszych oraz kamiennych murków, powstrzymujących nasypy ziemne przed osuwaniem. Planowana infrastruktura wzbogacona będzie o urządzone skwery zieleni, na których nasadzone zostaną ozdobne drzewa i krzewy. Ponadto zamontowane zostaną bariery ochronne, ławki, kosze na śmieci oraz słupki drogowe, rozgraniczające ruch pieszy i kołowy.

Dotychczasowe oświetlenie drogowe zostanie wymienione na stylizowane latarnie żeliwne, zgodnie ze wzorem, jaki został zamontowany na przebudowanym już odcinku ul. Zdrojowej. Również zainstalowane zostaną iluminacje świetlne oraz punktowe doświetlacze ciekawych obiektów architektonicznych i elementów natury.

Głównym punktem zwieńczającym ul. Zdrojową będzie nowa fontanna typu „dry plaza”, tworząca obrazy wodne za pomocą dwunastu dysz, ułożonych kaskadowo, zgodnie ze spadkiem terenu. Wymagać to będzie budowy betonowej niecki fontanny oraz ob-

sługującej ją komory technicznej wraz ze wszystkimi niezbędnymi przyłączami.

Jednakże najistotniejszym elementem przebudowy ul. Zdrojowej będzie budowa 2 poidelek z wodą mineralną wraz z systemem poboru i odprowadzania tychże wód, na który to składać się będzie komora techniczna z niezbędnymi przyłączami, separator gazu CO₂ i część naziemna, prezentująca mieszkańcom Świeradów-Zdroju, kuracjom, gościom i turystom proces oddzielania CO₂ ze szczawu w atrakcyjnej wizualnie formie.

Wydobywany się gaz poddawany będzie pomiarom wykorzystywanym do badań naukowych, a w przyszłości wewnętrzna instalacja połączy separator gazu CO₂ z Domem Zdrojowym, gdzie posłuży on do wzbogacenia oferty leczniczej Uzdrowiska Świeradów-Czerniawa o zabiegi oparte na wykorzystaniu leczniczych właściwości „suchego” dwutlenku węgla.

Planowany termin realizacji tego zadania inwestycyjnego to koniec 2014 roku.

Mariusz Pysz



interferie.pl
sport i zdrowie cały rok

aquapark



Kup bilet całodzienny a masz karnet na 10 zł do wykorzystania w restauracji hotelowej

cena od 29 zł

Karnety miesięczne

cena od 70 zł

Szczegóły na stronie www

PAKIETY MIESIĘCZNE NORMALNE:

Pakiet 8 wejść bez limitu godzin
Pakiet 4 wejść bez limitu godzin

190 PLN
100 PLN

w ramach pakietu
8 wejściówek do FITNESU

PAKIETY MIESIĘCZNE ULGOWE:

Pakiet 8 wejść bez limitu godzin
Pakiet 4 wejść bez limitu godzin

120 PLN
70 PLN

w ramach pakietu
8 wejściówek do FITNESU



Aquapark-Interferie-Sport
-Hotel-Świeradów-Zdrój

Kościuszki 1, 59-850 Świeradów-Zdrój
tel. 75 781 67 50

WIGILIA W LEOPOLDÓWCE

Czar, urok i wielka radość -

- tak w kilku słowach można opisać wrażenia uczestników i organizatorów spotkania wigilijnego, które odbyło się 15 grudnia minionego roku, tradycyjnie - zgodnie z wolą śp. Leopolda Ochramowicza - w urokliwej Leopoldówce.

Jak każdego roku rozpoczęliśmy od rozstrzygnięcia konkursu ozdób bożonarodzeniowych oraz zwiedzania wystawy prac konkursowych. Komisja w składzie: Jolanta Krzyżanowska, Agnieszka Radewka i Małgorzata Michalak oceniła 115 prac (w tym 52 ozdoby choinkowe, 34 stroiki oraz 29 kartek świątecznych) i rozstrzygnęła:

Stroiki

- dzieci przedszkolne: I - Igor Karłowicz, II - Maja Gettner, III - Twórcze Centrum Rozwoju Malucha „Gniazdko”.

- uczniowie kl. I-III: I - Julia Fabiś, II - Amelia Leszczyńska, III - Julia Porada. - uczniowie kl. IV-VI: wyróżnienia dla Dominika Pacyny i Sebastiana Syrewicza.

- gimnazjaliści: II - Kamila Gryniwicz.

- dorośli: I - Arkadiusz Gettner, II - Piotr Bigus, III - Krzysztof Burkacka.

Ozdoba choinkowa

- przedszkola - wyróżnienia: Daniel Bigus, Maja Gettner i Oddział Przedszkolny przy SP nr 2.

kl. I-III: I - Bartosz Ogonowski, II - Jadwiga Kliszczyk, III - Szymon Szurniej. - gimnazjum: I - Patrycja Gryniwicz

- dorośli: I - Marianna Kralewska, II - Wioletta Dębska, III - Zofia Cymbała.

Najmniejsze powodzenie wśród uczestników miały **kartki świąteczne**, szczególnie u starszych. Czyżby SMS-y z życzeniami świątecznymi zwyciężyły wiekową tradycję?

Nie w przypadku Huberta Syrewicza, Jadwigi Kliszczyk - I miejsce wśród przedszkolaków, Maliki Prasad - II, oraz Leny Lesisz - III.

- kl. I - III: I - Bartosz Ogonowski, II - Jakub Syrewicz, III - Monika Pacholik. - kl. IV-VI: III - Marta Syrewicz i Krystian Pacyna

- dorośli: I - Piotr Bigus (jedyne, który wykonał kartkę).

Kolejnym punktem były jasełka w wykonaniu uczniów



Spotkanie w „Leopoldówce” było okazją do wręczenia Certyfikatów Potrawy Lokalnej, które z rąk Małgorzaty Gettner i Anny Abramczyk odebrali Bożena Plewińska (w środku) i Piotr Bigus.

Szkoły Podstawowej nr 2, przygotowane pod kierunkiem Anny Kisielewskiej-Rutkowskiej i Elżbiety Karłowicz. Czar kołęd, pięknych recytacji i śpiewów oraz rozmach scenografii wprowadziły wszystkich w nastrój świąteczny, który towarzyszył nam podczas składania życzeń, koledowania wraz z Zespołem Ludowym „Łużyczanki”, a także kolacji wigilijnej. W cudownym nastroju spędziliśmy czas do godziny 19⁰⁰.

Dziękujemy bardzo wszystkim uczestnikom spotkania wigilijnego, którzy zaszczytili nas swoją obecnością, Gminie Miejskiej Świeradów-Zdrój - za sfinansowanie cateringu, rodzinie państwa Ochramowicz - za udostępnienie obiektu, księdzu proboszczowi Marianowi Balcewiczowi - za uświetnienie spotkania, a uczestnikom konkursu ozdób bożonarodzeniowych - za uczestnictwo w konkursie, a przez to podtrzymywanie tradycji Świąt Bożego Narodzenia.

Małgorzata Gettner



Po jasełkach (u góry) zebrani siedli do wieczerzy (powyżej)

OPŁATEK W BASIEŃCE

4 stycznia w bezśnieżne popołudnie spotkaliśmy się w Rezydencji „Basienka” na corocznym spotkaniu opłatkowym. Oprócz coraz liczniejszej grupy koleżanek i kolegów z koła emerytów, przybyli także Sybiry z koła świeradowsko-mirskiego, a honorowymi gośćmi byli burmistrzowie Roland Marciniak i Andrzej Jasiński, ks. prałat Władysław Dziągwa, przewodnicząca Rady Miasta Wioletta Urbańczyk, z zaproszenia skorzystała także: wiceprezes zarządu rejonu Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Jeleniej Górze Czesław Chojek oraz wiceprezes zarządu oddziału Związku Sybiraków w Jeleniej Górze Jarosław Tróścianko.



Wszystkich obecnych powitała przewodnicząca Nina Czaplińska, do życzeń noworocznych dołączyła także Irena Tugi - prezes koła Związku Sybiraków (obie na zdjęciu powyżej) oraz panowie burmistrzowie i ksiądz prałat.

W części oficjalnej nie zabrakło życzeń i wiązanki kwiatów wręczonych przez I. Tugi jubilatce Eugenii Kuderze (fot. poniżej), której cała sala odśpiewała „sto lat”.



Tradycyjne jasełka uświetniły uroczystość i pozwoliły dzieciom kolejny raz pokazać się w roli aktorów, a na zakończenie występu zachęcenie przez małych aktorów wszyscy zaśpiewaliśmy kołędę.

Po podzieleniu się opłatkiem i złożeniu życzeń rozpoczęło się uctowanie. „Domowe”

potrawy były smaczne i mogły zadowalać gusty biesiadników; nie zabrakło dań na ciepło, przystawek, ciast i napojów, z szampanem włącznie. Włodarze obu gmin nie poskąpili środków na ten cel, a właścicielka „Basienki” Mieczysława Hulaszczy stanęła na wysokości zadania w przygotowaniu kolacji i wystroju sali, za co pod koniec wieczoru została nagrodzona przez biesiadników wspólnie odśpiewanym toastem.

Do pierwszego tańca - tradycyjnie już - Waldek Kojpasz zaprosił naszą nastorkę Krystynę Semkowicz, a DJ starał się dobierać utwory stosownie do



gustu bawiących się. Urozmaicheniem zabawy był konkurs tańca oceniany przez powołane jury i publiczność. Wystartowało w nim 5 par, które musiały odtąńczyć tango, walca, disco, jive i kawalek baletowy. Wesołości było co niemiara, zwłaszcza przy muzyce z „Jeziora Łabędziego”, gdy uczestnicy starali się wcielić w role tancerzy baletowych. Pierwsze miejsce jurorzy przyznali Wiesławie i Zdzisławowi Stasiakom, którzy z dużą klasą odtanńczyli każdy z tańców, a najgłośniejszy aplauz i nagrodę publiczności zdobyła para kobieca Irena Jeziora z Haliną Wojciechowską, w niczym zresztą nie ustępująca parom mieszanym. Miłym przerwaniem w trakcie spotkania był także występ siostr Łucji Szczepańskiej i Oli Kasprzak, które zaśpiewały dwie piosenki (jedną z nich był zapamiętany przez nie jeszcze ze szkoły podstawowej pierwszy hymn o Świeradowie).

Jak zwykle w czasie zabawy nie obyło się bez korowodów i popisów tanecznych. Bawiła się większość uczestników, a wiele pań miało okazję zaprezentować swoje eleganckie toalety. Goście z Jeleniej Góry nie spodziewali się, że nasze spotkanie opłatkowe przerodzi się w tak świetną zabawę noworoczną.



Fot. z lewej - życzenia od Andrzeja Jasińskiego (z mikrofonem) i Rolanda Marciniaka. U góry - toast za ten Nowy Rok!

Godnym podkreślenia jest fakt, że z organizowanych imprez integracyjnych coraz liczniej i chętniej korzystają starsi seniorzy. Choć nie zawsze zdrowie pozwala im na czynne włączanie się do tańców na parkiecie, to jednak widać jak bardzo chcą oni uczestniczyć w radosnej, zabawowej atmosferze. Spotkania opłatkowe cieszą się największym powodzeniem, może z uwagi na obecność wielu znaczących osobistości z naszego miasta (i nie tylko), z którymi podczas takich spotkań jest szansa nawiązania niesłużbowej rozmowy.

Doliczyliśmy się ponad 120 wszystkich uczestników, w tym około 80 emerytów i rencistów z naszego koła. Najbardziej wytrwali bawili się do godz. 23⁰⁰.

Podziękowania za zorganizowanie tego spotkania należą się paniom z zarządu koła emerytów - Nynie Czaplińskiej i Irenie Kojpasz.

(D.S.)





Zebraaliśmy 10.072, 61 zł



Oto skład grającej świeradowskiej orkiestry: Aleksandra Adamczuk, Krystian Borowiec, Anna Bryniak, Roksana Czarniecka, Kamila Fierkowicz, Izabela Figa, Sandra Furmaniak, Marta Jabłonowska, Justyna Jakubowska, Anna Jakubowska, Kamil Joya, Mateusz Kapszewicz, Wiktoria Kapuścińska, Klaudia Karczmarczyk, Bartek Krakowski, Michał Krawczyk, Amanda Kubaś, Stanisław Łojko, Ewa Maciołek, Klaudia Niezgoda, Adam Pawlak, Wiktoria Rymaszewska, Kacper Szopa, Mateusz Szumilas, Urszula Tarazewicz, Ada Traskowska, Michał Trzajna, Jakub Wesołowski, Aneta Zajączkowska, Carlos Zubek, Natalia Żółtek. Do tej grupy należy jeszcze doliczyć ok. 10 uczniów, którzy pełnili rolę absolutnych ochotników, bo choć nie otrzymali identyfikatorów, towarzyszyli swym kolegom i koleżankom podczas kwesty.

Wolontariusze po odebraniu puszek i po odprawie, w trakcie której wysłuchali kilka praktycznych porad policjantów dotyczących zachowania bezpieczeństwa podczas kwesty, poszli w miasto. W tym czasie strażakom ze świeradowskiej OSP dochodziła w kotle grochówka, a oni sami wzięli się za montowanie namiotu, który do godz. 15⁰⁰ był bazą Orkiestry.

Pogoda raczej nie rozpieszczała, bo panowało dość przenikliwe zimno, które na pewno nie mogło ugasić żaru serc wolontariuszy, ale wpłynęła na frekwencję na ulicach - tej niedzieli spacerowało znacznie, znacznie mniej mieszkańców i kuracjuszy aniżeli rok temu, co odbiło się na m.in. wynikach loterii fantowej (sprzedano ok. 300 losów z przygotowanych ponad 700) i na apetycie na grochówkę, której dość dużo w kotle zostało (a strażacy za zupę zebrali w puszcze 451 zł). Na smakoszy natomiast nie narzekała Grażyna Kasprzak, która migiem wypieczone przez rodziców ciasta (rodziny Bardeli, Jabłonowskich, Łatów, Tkaczyków, Jaskułowskich) rozdysponowała wśród przechodniów, a ci wrzucili do skarbonki blisko 250 zł.

Tylko niezrażona młodzież przechadzała się trotuarami i brzękiem skarbonek, czerwienią serduszek i uśmiechami zachęcała do okazania szczodrości.

O godz. 15⁰⁰ centrum orkiestrowe przeniosło się do hali spacerowej Domu Zdrojowej, gdzie część artystyczną rozpoczął godzinny występ zespół „After Shave”, grający dość ostrego rocka. W tym czasie Iza Salawa ustawiała kosze z fantami, by podreperować



Ciasto „zeszło” Grażynie migiem!

neco wynik loterii (zebrała w końcu 1536 zł), a w drugim kącie Tomasz Mitkiewicz na fantomie ćwiczył z dziećmi udzielanie pierwszej pomocy: masaż serca i oddech usta-usta.

Ludzi na hali, jak na finał WOŚP, zebrali się dość sporo, choć prawdą jest też, że sporą grupę stanowili ro-

dzice dzieci występujących na scenie. A trochę tych dzieci było, bo klasa III (Izy Salawy) zaprezentowała się parokrotnie w występach piosenkarskich, zaś klasa VIa (Joanny Szaniawskiej) wzięła na warsztat jasełka, przera-



Julka Skoczylas akompaniowała na gitarze Kamili Zglińskiej.



Kasia Salawa w różowej piżamce zagrała motyw przewodni z filmu „Różowa Pantera”



Wirtuoz skrzypiec - Julka Wasilewska.

[Ciąg dalszy na sąsiedniej stronie ➡](#)

Salon Kosmetyczny

- 3 tygodniowy manicure i pedicure (HYBRYDOWY) **40 zł**
- Paznokcie żelowe i tipsy **od 50 zł**
- Przedłużanie i zagęszczanie rzęs **100 zł**
- Pielęgnacja twarzy, dłoni i stóp **od 20 zł**
- Henna i regulacja brwi **od 7 zł**
- Depilacja woskiem **od 10 zł**
- Depilacja laserowa **od 75 zł**

Salon Fryzjerski

- Koloryzacja
- Stylizacja
- Strzyżenie
- Modelowanie
- Fryzury okolicznościowe
- Regeneracja struktury włosów
- Damsko- Męskie

Tel. 695 660 315

alessandro INTERNATIONAL

ul. Sienkiewicza 1A
Świeradów- Zdrój

(naprzeciw Stadionu Miejskiego w Świeradowie-Zdroju)

Tel. 697 730 471

KURSY JĘZYKOWE

NIEMIECKI

KURSY JĘZYKOWE

ANGIELSKI

DLA DOROSŁYCH, MATURZYSTÓW I UCZNIÓW

TYLKO 10ZŁ ZA LEKCJĘ
DOŚWIADCZENI I WYKWALIFIKOWANI LEKTORZY

TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW
JUŻ OD 40ZŁ ZA STRONĘ
WYNAJĘCIE TŁUMACZA NA SPOTKANIA BIZNESOWE

Wystawiamy faktury Vat dla firm

SZUKASZ PRACY? PRZYJDŹ DO NAS!

POŚREDNICTWO PRACY NA TERENIE UE
GWARANTUJEMY WYSOKIE ZAROBKI

nie znasz języka? No problem!
KURSY PODSTAWOWE DLA OSÓB WYJEŹDZAJĄCYCH DO PRACY ZA GRANICĘ

MEDIPE
MEDICAL CARE STAFFING

Zapraszamy do biura
59-630 Mirsk ul. Podchorążych 1 (centrum)
Tel. 793762197





Barbara Krakowska (z lewej) i Ewa Maciołek liczyły wpływy na bieżąco i w kilkadziesiąt minut po Świąteczku do Nieba miały zrobiony bilans dnia. Poniżej - taneczny układ Vla.



Powyżej - strażacy, bohaterowie dnia od wczesnych godzin rannych aż po Świąteczko do Nieba. Z prawej ćwiczenia na fantomie.



Powyżej DJ Mariusz ogłasza światu, że Mateusz Szumlas zebrał do puszeki 677 zł!



Kto by się tam oparł Ani Tkaczyk, która majestatycznie obnosiła pierniki wśród publiczności zgromadzonej na hali.

serca z piernika, rodzinne przejażdżki bryczką, talon do salonu kosmetycznego i voucher na pobyt weekendowy w „Malwie”, karnet całodzienny na gondolę, 4 obrazy, biżuteria, płyta DVD z koncertem Możdżera/Tymańskiego na Przystanku Woodstock.

Ciekawe były losy pierników: Teresa Fierkowicz wylicytowała je za 140 zł i od razu oddała strażakom w podzięk za całodzienny trud przy współorganizacji finału. Strażacy jednomyślnie przekazali pierniki do dalszej licytacji, podczas której nabywca dobił do 80 zł, po czym oddał je hostessom, które obczęstowały niemal wszystkich obecnych na hali. Ten sam nabywca ustanowił też rekord licytacji, bo ostatni tego dnia fant - koszulkę Orkiestry - kupił za 270 zł!

„Bohaterem” wśród fantów najszybszej licytacji był wysłużony hełm strażacki, który cenę miał jak w trójskoku: 50, 100 i 150 zł, a nabywcą okazał się... strażak.

Licytacja przyniosła ogółem **2300 zł**, czyli o 300 zł więcej niż przed rokiem, zaś ogólny bilans świeradowskiego finału zamknął się kwotami: **10.072,61 zł** (681 więcej niż przed rokiem), **96,50 euro**, **105 rubli** i **62 korony czeskie**.

Bohaterem wśród wolontariuszy został Mateusz Szumlas, którego prowadzący zaprosili na scenę, by pogratulować mu nieoficjalnego zwycięstwa w zbiórce datków – Mateusz zebrał blisko 677 zł, za co zebrani na sali nagrodzili go gromkimi brawami.

Wspomnieć jeszcze trzeba o wręczeniu dyplomów zwycięskim drużynom Biegów na Orientację oraz mieszkańcom i hotelarzom wyróżnionym w konkursach – ukwiecenia i świątecznej iluminacji.

A gdy ostatni fant trafił w ręce nabywcy, publiczność wylegała na górny taras, gdzie strażacy wysłali do nieba światelko, a właściwie mnóstwo świateł rozbłyskujących na ciemnym niebie z odpalanych fajerwerków.

XXII finał WOŚP przechodzi do historii. Jego bohaterkami były: Teresa Fierkowicz - dokumentacja, zaproszenia, organizacja, Grażyna Kasprzak - kawiarenka, oraz Izabela Salawa - loteria fantowa. Ale nie sposób nie wspomnieć o całym ciągu ludzi dobrej woli, którzy przyczynili się do końcowego sukcesu i atmosfery panującej podczas finału. Myślę tu o wielu świeradowskich rodzinach (niektórzy skromnie skrywają się za parawanem anonimowości), które piekły ciasta, a także przekazały fanty na loterię i gadzety na licytację.

Podziękowania organizatorzy kierują także do Wojciecha Erlinga (warzywa i przyprawy na grochówkę), Krystyny i Czesława Karczmarczyków (chleb do grochówki), Eweliny i Arka Wasilewskich (biżuteria), Zuzanny Białkowskiej, Wiesława Krzewiny, Krzysztofa Dobrzyńskiego, Józefa Drużgi (ciasto dla wolontariuszy), pracownikom Domu Kuracyjnego Berliner (zebrali i przekazali Orkiestrze 180 zł).

Ponadto dziękujemy sklepom internetowym: automoblitechnik.pl i prawdziweokazje.pl, sklepowi „Marcelina”, kwiaciarni Jadwigi Romanowicz, spółce Ski&Sun, Leśnemu Kompleksowi Promocyjnemu Sudety Zachodnie Nadleśnictwo Świeradów, Uzdrawisko Świeradów-Czerniawa, Rewirowi Dzielnicy Policji w Świeradowie-Zdroju, Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju, Urzędowi Miasta – Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu - Dorocie Marek i Tomaszowi Chmielcowi (Świąteczko do Nieba, pisma do sponsorów) oraz służb czuwających nad bezpieczeństwem imprezy. Adam Karolczuk



„WEKTOR” MIRS K ul. Słowackiego 34

ROBOTY ZIEMNE

ROBOTY BUDOWLANE

Tel. 502 624 102

Tel. 75 78 34 677

www.wektormirsk.pl

U góry z lewej - Teresa Fierkowicz przekonująco zachwalała walory karmnika, skoro poszedł za 60 zł. Z lewej u dołu - refren jednej z piosenek trzecioklasiści nie tylko odśpiewali, ale także przekazali gestami języka migowego. Powyżej - zanim nabywca odebrał wylicytowany przedmiot, musiał najpierw uiścić „należność”.

biając je na wersję lekko modernistyczną, a jej uczniowie brylowali potem w pokazach tańca mogącego uchodzić za nowoczesny. Gdy dodać do tego występy solistek (śpiew i instrumenty), można z całym przekonaniem stwierdzić, że Świeradowska utalentowana dzieciarnia nadała finałowi szlachetniejsze, a przy tym i nieco frywolniejsze „brzmienie”.

Clou wieczoru stanowiła licytacja, którą ze swadą i profesjonalnie poprowadził DJ Mariusz Swastek z Gryfowa, który nie dość, że zgodził się na bezinteresowny występ ku chwale Orkiestry (trzeba go było tylko przywieźć i odwieźć), to do Świeradowa przybył po lekkim tylko odpoczynku po całonocnej studniówce, którą prowadził w Lubomierzu. Należą mu się za to wyrazy najszczerzego podziwu i uznania!

Przedmiotów do wylicytowania było co niemiara: karmniki, koszulki WOŚP, tort, kosz wędlin od Niebieszczańskich,

intensywny kurs angielskiego i niemieckiego dla **GIMNAZJALISTÓW i MATURZYSTÓW** przygotowujący do egzaminów i matury

www.profi-akademia.eu

59-630 Mirsk ul. Podchorążych 1
tel. 757834656

Czy Świeradów na pewno pięknieje? (I)

Kilka słów o krajobrazie kulturowym i zwykłej estetyce

Czym wyróżnia się Świeradów na tle innych miejscowości turystycznych? Góry mamy niewysokie, a izerski folklor nie przetrwał powojennej wymiany ludności. Mamy jeden z najnowocześniejszych wyciągów narciarskich w Polsce, coś z tego, skoro warunki śniegowe są słabe. Życia nocnego w Świeradowie również nie uświadczymy. Czym w takim razie możemy się poszczycić? Pracując w branży turystycznej, nieraz pytałem przyjezdnych, co im się w Świeradowie najbardziej podoba, a jedną z najczęstszych odpowiedzi była „Tu jest pięknie!” - i w tych właśnie słowach zawiera się sedno sprawy. Krajobraz jest największą wartością naszej miejscowości!

Uściślając, mowa jest o krajobrazie kulturowym. Nie przytaczając szczegółowej definicji, można powiedzieć, że jest tym, co wytworzył przez wieki człowiek na tle danego środowiska przyrodniczego. Po naszych niemieckich poprzednikach odziedziczyliśmy piękny układ urbanistyczny, leżący malowniczo w Dolinie Kwisy. Estetyka Świeradowa sprzed II wojny jest niedoścignionym wzorem. Dowodem na to jest wpis całego układu miejscowości do ewidencji zabytków w 1980 r.

Oglądając stare pocztówki, widzimy wyraźny podział ówczesnego Bad Flinsberg. Centrum wsi, z kościołem i zabudową mieszkalno-usługową, skupiało się przy dzisiejszej ul. 11 Listopada. Dzielnica uzdrowska, rozkwitła na dobre pod koniec XIX w., rozwinęła się wokół obecnej ul. Zdrojowej. Oba centra rozdzielały rozległe, niezabudowane łąki. Nie można zapomnieć także o terenach o charakterze wiejskim zlokalizowanych na obrzeżach Świeradowa.

Powojenna historia nie obeszła się z krajobrazem Świeradowa zbyt łagodnie. Wielowiekowa ciągłość kulturowa została zerwana, a przeżycia wojenne nie sprzyjały trosce o pomniki mienia. Z mapy zniknęła unikalna górská osada Gross Iser. Wiele z pięknych pensjonatów zostało przeznaczonych na mieszkania komunalne, choć paradoksalnie to pomogło w ich utrzymaniu. Największą stratą w krajobrazie miasta była rozbiórka ewangelickiego kościoła (stał na terenie starego cmentarza), który przed wojną był główną świątynią uzdrowska. Kościół, jak w większości okolicznych wsi, wyznaczał centrum i najstarszą część miejscowości. Pod koniec lat 70. Świeradów doczekał się rozpoczęcia budowy osiedla z wielkiej płyty. Ten typ budynków zawsze wpływa negatywnie na krajobraz. Niemniej jednak bloki przy ulicy Korczaka jako jedne z pierwszych w Sudetach otrzymały dachy dwuspadowe, o zróżnicowanej wysokości, przykryte dachówką. Dzięki temu przy podziwianiu panoramy miasta osiedle

aż tak nie kłuje, a przynajmniej nie kłuło, w oczy, dopóki ktoś nie wpadł na „wspaniały” pomysł pomalowania budynków na jaskrawe kolory.

A jak jest teraz? Świeradów przeżywa swój okres prosperity. Na każdym rogu widać nowe inwestycje, także te w poprawę estetyki miasta. Zdawać by się mogło, że idzie tylko ku lepszemu. A jednak, także na przestrzeni tych ostatnich kilku lat zaszło wiele negatywnych zjawisk w krajobrazie miasta, a niektóre wręcz się nasiliły.

Jak powszechnie wiadomo, to stylowa architektura uzdrowska nadaje naszemu miasteczku niezwykle klimat. Tymczasem już dobrych parę lat temu z krajobrazu miasta zniknęły trzy piękne wille widokowe, znane jako ośrodki FWP „Wrzos”. Za późno jest już, by roztrząsać, dlaczego ktoś podpisał na te obiekty wyrok. Pozostaje smutek, iż nie dotrzymały jeszcze kilku lat, do czasu największego hotelowego boomu budowlanego.

Bez sensem wydaje się również wyburzenie budynku pensjonatowego przy ul. Piłsudskiego, który przez lata służył jako siedziba WOP. Dlaczego musiał runąć? Tego, niestety, nie dowiedzieliśmy się z działu „Na bieżąco”.

W tym momencie w ruinę popada kolejny piękny obiekt, w okolicach gondoli, przy ul. Strumykowej, tzw. Santa Maria. Do niedawna wydawało się, że jest w dobrym stanie technicznym. Tymczasem najprawdopodobniej w



Inwencję twórczą „designera” SM „Zdrój”, docenił ceniony reportażysta Filip Springer. Zdjęcie pochodzi z książki „Wanna z kolumnadą” – „Opowieść o śmietniku, jakim stała się polska przestrzeń po 1989 r.” Elewacje tych budynków kilka miesięcy temu odnotowała też „Polityka” w tekście o pastelozie!



Współczesne barbarzyństwo - Santa Maria bez pokrycia dachowego szybko obróci się w ruinę. Czy ustąpi miejsca kolejnemu hotelowi?

tym roku, zostało usunięte pokrycie dachowe, powodując systematyczne zalewanie tego stylowego obiektu. Droga do ruiny jest prosta i nieunikniona. Władze naszego miasta ani konserwator zabytków nie mają możliwości działania, a kolejna część naszego dziedzictwa ustępuje miejsca prawom nieokrzesanego kapitalizmu... (cdn).

PS. „Notatnik Świeradowski” jako medium tradycyjne nie daje, niestety, możliwości wyrażenia zdania na poruszony temat, z tego też powodu zapraszam na stronę administrowaną przeze mnie: facebook.com/swieradowflinsberg, gdzie będzie można wyrazić swoje zdanie co do zmian zachodzących w Świeradowie.

Bartosz Kijewski

O G Ł O S Z E N I A

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza drugi nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 106/3 am. 3 obręb 4, o powierzchni 0,0167 ha (Bp) Kw – JG1S/00032258/2

Nieruchomość gruntowa o regularnym kształcie, położona przy ul. Nad Basenem w Świeradowie-Zdroju. Teren na lekkim wzniesieniu graniczący z ciekim wodnym. Dojazd drogą gminną (ul. Nad Basenem). Uzbrojenie: sieć elektryczna, wodna, kanalizacyjna. Obciążenia: przez teren nieruchomości przebiega sieć kanalizacyjna.

Nieruchomość położona na obszarze objętym ochroną konserwatorską z uwagi na wpisanie Miasta Świeradów-Zdrój do rejestru zabytków, w strefie „B” ochrony uzdrowskiej Uzdrowska Świeradów-Zdrój na terenie obszaru górniczego. Nieruchomość zbywana zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego z przeznaczeniem na cele zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usług turystyki, działka nie stanowi działki budowlanej.

Cena wywoławcza - 7.820 zł + 23% podatek VAT. Nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia w wysokości 871,45 zł, na które składają się: koszt wyceny, wypisu i wyrys z rejestru gruntów, ogłoszeń prasowych. Okazanie granic nieruchomości może nastąpić na koszt i staraniem nabywcy.

Pierwszy bezskuteczny przetarg odbył się 8 stycznia br., kolejny odbędzie się **19 lutego br. o godz. 13⁰⁰ - w siedzibie Urzędu Miasta, ul. 11. Listopada 35, pok. nr 24a, II piętro.**

Wadium w wysokości 1.000 zł należy wpłacić do 15 lutego przelewem na konto Urzędu Miasta nr **48 1090 1997 0000 0001 1109 8571** w Banku Zachodnim WBK SA I/O Świeradów-Zdrój.

Za zgodną z terminem podanym w ogłoszeniu ustala się datę uznania konta Urzędu Miasta.

Wadium zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. W przypadku uchylenia się zwycięzcy przetargu od zawarcia umowy notarialnej wadium nie podlega zwrotowi. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie przebrane na wskazany przed przetargiem nr konta bankowego w terminie 3 dni roboczych od daty zakończenia przetargu.

Koszty sporządzenia aktu notarialnego i jego wypisów oraz opłaty sądowej księgi wieczystej ponosi nabywca w kancelarii notarialnej.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego UM, pok. nr 2, tel. 75 78 17 297, 75 78 16 489, drogą elektroniczną - um@swieradowzdrój.pl - oraz na stronie miasta - swieradowzdrój.pl



Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza pierwszy nieograniczony przetarg ustny na zbycie prawa własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 8/2, am. 1, obręb 2, o powierzchni 0,0058 ha (dr) Kw – JG1S/00032260/9

Nieruchomość gruntowa o regularnym kształcie, położona w rejonie ul. Sanatoryjnej. Teren płaski, działka stanowi wąski pas gruntu przyległy do budynku ul. Sanatoryjna 24A. Dojazd gminną drogą gruntową. Uzbrojenie: sieć elektryczna, sieć wodna. Obciążenia: na terenie nieruchomości posadowione są filary wspierające balkon sąsiedniego budynku.

Nieruchomość położona na obszarze objętym ochroną konserwatorską z uwagi na wpisanie Miasta Świeradów-Zdrój do rejestru zabytków, w strefie „B” ochrony uzdrowskiej Uzdrowska Czerniawa-Zdrój na terenie obszaru górniczego. Nieruchomość zbywana zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego z przeznaczeniem na cele zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usług turystyki, działka nie stanowi działki budowlanej.

Cena wywoławcza - 2.150 zł + 23% podatek VAT. Nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia w wysokości 361 zł, na które składają się: koszt wyceny, wypisu i wyrys z rejestru gruntów. Okazanie granic nieruchomości może nastąpić na koszt i staraniem nabywcy

Przetarg odbędzie się 19 lutego br. o godz. 11⁰⁰ w siedzibie Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11. Listopada 35, pok. nr 24a, II piętro.

Wadium w wysokości 200 zł należy wpłacić do 15 lutego przelewem na konto Urzędu Miasta nr **48 1090 1997 0000 0001 1109 8571** w Banku Zachodnim WBK SA I/O Świeradów-Zdrój.

Za zgodną z terminem podanym w ogłoszeniu ustala się datę uznania konta Urzędu Miasta.

Wadium zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. W przypadku uchylenia się zwycięzcy przetargu od zawarcia umowy notarialnej wadium nie podlega zwrotowi. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie przebrane na wskazany przed przetargiem nr konta bankowego w terminie 3 dni roboczych od daty zakończenia przetargu.

Koszty sporządzenia aktu notarialnego i jego wypisów oraz opłaty sądowej księgi wieczystej ponosi nabywca w kancelarii notarialnej.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego UM, pok. nr 2, tel. 75 78 17 297, 75 78 16 489, drogą elektroniczną - um@swieradowzdrój.pl - oraz na stronie miasta - swieradowzdrój.pl



Profesjonalny serwis komputerowy

Szybki i tani dostęp do internetu bez limitów (także w Czerniawie).

Projektowanie i budowa sieci komputerowych.

Montujemy anteny telewizyjne TV-SAT, BVN-T, DVB.

Pogotowie komputerowe

InfoTom

Sprzedajemy komputery i akcesoria, doradzamy, pomagamy.

Masz problem informatyczny? Zadzwoń!!!

Tomek
502 258 253

Rafał
510 041 235



ASTRONOMIA?

Kaszka z mleczkiem!

Co to jest gwiazda i jak powstaje, jak rozpoznać w Wigilię, która jest tą pierwszą i dlaczego grawitacja nie obowiązuje Świętego Mikołaja? Na te pytania w ramach projektu „Akademii Pana Astronoma” odpowiadał świeradzkim przedszkolakom Przemysław Mikołajczyk z Wydziału Astronomii Uniwersytetu Wrocławskiego.



Zajęcia odbyły się 16 grudnia ub. roku na górnej stacji kolei gondolowej. Wzięło w nich udział blisko czterdzieścioro dzieci z grup „Leśne Ludki” i „Muchomorki”. Jak się szybko okazało, wśród uczestników warsztatów było przynajmniej pięciu kandydatów do nagrody Nobla. Bez żadnych kompleksów dzieci odpowiadały na trudne (mogłoby się здаwać) pytania dotyczące pojęć związanych z fizyką i astronomią, a już motywowane piernikami domowego wypieku podawały niemal encyklopedyczne definicje. Temperatura dyskusji sięgnęła zenitu gdy został poruszony temat istnienia świętego Mikołaja i jego nadprzyrodzonych zdolności związanych z terminowym dostarczaniem prezentów.

Oprócz części teoretycznej odbyły się również kosmiczne warsztaty plastyczne, podczas których dzieci uruchomiły pokłady swojej ogromnej wyobraźni.

- Jak się okazuje trudne zagadnienie podane w odpowiedni sposób przestają takie być. To dla dzieci fajna zabawa, nie mówiąc o frajdzie z przejazdu kolejką - podsumowała zajęcia Renata Simińska, wicedyrektor przedszkola.

Kolejne zajęcia odbędą się w połowie stycznia. Tym razem tematem przewodnim będzie KARNAWAŁ. Podczas zajęć będziemy między innymi tworzyć ekologiczne kostiumy i wybierzemy się w wirtualną wycieczkę do kipiącego sambą w karnawale Rio de Janeiro.

Katarzyna Harbul-Bala

Już po raz piąty odbył się konkurs „Każdy może zrobić szopkę”, na który wpłynęło ogółem 14 wyjątkowych prac, które były wystawione w kościele, a wygrała szopka, która zdobyła najwięcej głosów od wiernych. Wybór był trudny, gdyż przystępujące do konkursu rodziny wykonały staranne, bogate w różne elementy zdobnicze prace, wykorzystując przyrodnicze, drewniane elementy i surowce, były pieczone piernikowe dekoracje oraz solne, dużo zasuszonych owoców...



Stroje ludowe od wieków odgrywały szczególną rolę. Były symbolem przynależności do danego regionu, obszaru kulturowego. Każdy region posiadał swój szczególny strój wyróżniający go od innych kultur.

Przed I wojną światową stroje ludowe były w górach powszechnie spotykane. Pojawiano się w nich podczas niedzielnych wyjść do kościoła, wizyty na jarmarkach oraz podczas innych uroczystych okazji. W strój ludowy z Gór Izerskich ubierano się następująco:

Mężczyzna w długiej czarnej sukmanie, nazywanej też „spódnicą boskiego stołu” lub „ogrzewaczem kostek”, w spodniach z ciemnej skóry jeleniej, w czerwonej, kwiecistej kamizelce z pluszu, butach z długimi cholewami, ciemnozielonym filcowym kapeluszu i kolorowej apaszcze. Majętność mężczyzny można było rozpoznać po grubym złotym łańcuszku od zegarka ozdobionym złotymi monetami.

Kobiety nosiły natomiast kolorowe sukmany i kabotki, pewnego rodzaju bluzki koszulowe z ozdobioną koronkami kryżką w kontrastowym kolorze. Do tego stroju noszono także bogato haftowany fartuch, ozdobiony złotymi haftami czepek oraz półbuty. Okazjonalnie kobiety zakładały do tego szpencer.

Wszystko to przechowywano w szufladzie, nazywanej także skrzynią. Strój był rzeczą cenną, gdyż do jego wykonania potrzebna była wiele godzin mozolnej pracy, a materiał kosztował sporo pieniędzy, dlatego też stroje były dziedziczone i bardzo o nie dbano, a im były starsze, tym większa była ich wartość.

I wojna światowa spowodowała nie tylko straty moralne i gospodarcze, lecz przyczyniła się do powstania znacznej luki w zasobach strojów ludowych, a po wojnie, w okresie oświecenia i nowej mody, stroje ludowe odeszły do lamusa. Aby jednak przeciwdziałać zanikowi starych obyczajów, za-

IZERSKI KĄCIK KULTURALNY



Raz na ludowo!



częto zakładać towarzystwa ludowe. Również Flinsberg nie mógł oprzeć się temu nowemu ludowemu trendowi. Tutejszy mistrz pocztowy podjął inicjatywę i znalazł zafascynowanych miłośników starych obyczajów wśród mieszkańców, którzy utworzyli towarzystwo ludowe. Szczególną rolę odegrali tu starzy mieszkańcy Górnej, z pomocą których odtworzono stroje ludowe, ćwiczone stare pieśni i tańce, a stare obyczaje wskrzeszono do życia.

Stroje ludowe z Flinsberga wraz z niemieckimi mieszkańcami opuściły nasze miasto po II wojnie światowej. Kobiety strój ludowy z naszego regionu można zobaczyć w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Świeradowie oraz na starych pocztówkach z Bad Flinsberg.

Magdalena Olszewska
tel. 609 066 152, andolsz@wp.pl

Ma szopki Kraków, mamy i my!



Wśród wykonawców wyczuwało się wiele emocji i zaangażowania; w rozmowach z nami, przyznawali się, że dokładnie się przygotowywali do konkursu i coś w tym było, gdyż do ostatniej chwili, czyli do 21 grudnia w południe, przynoszono szopki. Elżbieta Wyszomirska przyznała nam się, że cały rok robiła szopkę, a my się nie dziwimy - każdy element, postacie i zwierzęta były wykonane z włóczki, a efekt jest taki,

Dziękujemy sponsorom nagród na najpiękniejszą szopkę, którymi są: Bowling Club - Kręgielnia, ul. 11 Listopada 35, oraz Grota Solna SANTE, ul. Sienkiewicza 10.

że od tej pracy nie można było oczu oderwać.

Po przeliczeniu ważnych głosów wspólnie z wikarym Bogdanem podsumowano konkurs - oddano 1598 głosów (w roku ubiegłym 1473), a najwięcej głosów otrzymała szopka nr 1 - 430 (każda miała na choince przyczepiony numer, a nazwiska były nam znane z listy), a twórcą zwycięskiego dzieła okazał się, jak przed rokiem, Piotr Bigus.

Kolejne miejsca zajęli: Elżbieta Wyszomirska (fot. obok), Katarzyna Hercuń z SP nr 1 w Lubaniu (szopka z lewej), Karolina Salawa, Jacek i Agata Szaniawscy, Weronika i Kacper Hyczewscy, rodzina państwa Adamów, Julia i Antosia Wasilewskie, Dominik Feliński z rodzicami, Oliwier Burawski z rodzicami, Dorian i mama Kamila Tasiulis, Kacper Poddębski, Oddział przedszkolny w Mirsku „Gniazdko” oraz Mateusz Koczura.



Karnawałowe pyszności

Choć czas wielkich balów karnawałowych chyba już minął, to jednak spotkania towarzyskie w mniejszym lub większym gronie nadal dają wiele przyjemności. Warto, zapraszając przyjaciół, ugościć ich czymś wyjątkowym, ale bądźmy szczerzy - komu chce się siedzieć godzinami w kuchni i wymyślać frykasy, które później w kilka chwil zostaną skonsumowane? Wszystkim zależy na tym, aby było smacznie i szybko. Oto kilka propozycji, które nie zabiorą nam wiele czasu a będą jednocześnie bardzo smaczne i efektowne.

Rolki z serem wędzonym i łososiem

Składniki: 12 usmażonych naleśników, 200 gram wędzonego łososa w plastrach, 200 gram sera śmietankowego, pęczek pietruszki, pęczek szczypiorku, czerwona papryka, 2 ząbki czosnku, cytryna, sól, pieprz, kurkuma

Przygotowanie: Smażąc naleśniki dodajemy odrobinę kurkumy, aby miały piękny, żółty kolor. Ser doprawiamy wyciśniętym czosnkiem, solą i pieprzem. Dorzucamy drobno posiekaną zielinę i paprykę pokrojoną w drobną kostkę. Na koniec wlewamy wyciśnięty sok z 1 cytryny. Wystudzone naleśniki smarujemy serkiem, kładziemy plaster wędzonego łososa i mocno zwiijamy odstawiając do lodówki. Po kilku godzinach, a najlepiej na drugi dzień kroimy naleśniki ukośnie w plastry, układamy na talerzu i podajemy. Wyśmienite jako przystawka (fot. obok).



Ziemniaczki na boczku

Składniki: 12 niedużych ziemniaczków, 12 pasków bekonu.

Przygotowanie: Ziemniaki owinąć dookoła paskami boczku i nabić na wykałaczkę. Ułożyć w naczyniu do zapiekania i piec w nagrzanym do 200 stopni piekarniku przez 40 minut, aż ziemniaki będą miękkie w środku, a bekon chrupiący. Podajemy na ciepło i oblizujemy paluszki.



Pstrąg z migdałami

Składniki: 2 duże paczki słonych krakersów, 2 puszki masy krówkowej, 2 budynie waniliowe, 0,8 litra mleka, margaryna, 600 ml śmietany 30%, 3 śnieżki do śmietany, czekolada.

Przygotowanie: Prostokątną blachę wykładamy słonymi krakersami, na które wykładamy budyń (2 budynie ugotowane w 0,8 litra mleka a następnie utarte z margaryną). Na masę budyniową nakładamy kolejną warstwę krakersów. Na krakersy wykładamy masę krówkową, a na koniec bitą śmietanę. Aby dopełnić pełni szczęścia wierzch posypujemy startą czekoladą. Deser jest najlepszy na drugi dzień.

Jajka z kawiozem

Składniki: 10 ugotowanych jajek, stołeczek kawioru (w większych marketach można kupić za ok. 10 zł), kilka plasterków wędzonego łososa, cytryna, brokuł.

Przygotowanie: Jajka przekroić na pół, na każdym położyć plasterka łososa i małą łyżeczkę kawioru, ułożyć na talerzu, a pomiędzy nimi poukładać małe różyczki brokuła. Podawać na sałacie z kawałkami cytryny do skropienia łososa.

Gotuj z Przystupą

Gęś wciąż pozostaje niedocenianym ptactwem na naszych stołach, z paru powodów: jedni nie potrafią jej należycie przyrządzić, inni nie są przekonani o jej wartościach. Tymczasem gęszyna jest najbardziej kalorycznym drobiem - 100 gram zawiera 339 kcal (dla porównania - kurczak ma 158 kcal). Mięso to ma korzystniejszy skład tłuszczowy niż inne ptaki, jest w nim dużo kwasów wielonienasyconych, w tym znacznie więcej dobrych dla serca kwasów omega-3 i omega-6. Z gęsi ważącej ok. 4 kg możemy uzyskać nawet litr smalcu; tłuszcz ten ma niską temperaturę topnienia, co czyni go tłuszczem lekkostrawnym, choć nienadającym się do smażenia.

Dla zaostrożenia apetytu proponuję **gęś nadziewaną gruszkami i aromatem z ziół**.

Składniki: Gęś, 3 łyżki masła, 400 g żurawiny lub borówki, 100 ml czerwonego wina wytrawnego, 4 ząbki czosnku, 2 duże cebule, 100 ml oleju słonecznikowego kilogram gruszek, zioła w pęczkach (tymianek, oregano, bazylia), sól i pieprz do smaku.

Gęś myjemy i odsuszamy, nacieramy posiekaną cebulą i czosnkiem, solą, pieprzem, posiekаныmi ziołami i winem, i odstawiamy do lodówki na 24-30 godzin.

Gruszki obieramy i kroimy w ósemki, mieszamy z żurawiną (borówką), solimy i pieprzymy, napelniamy tym farszem schłodzoną gęś, zaszywamy lub spinamy wykałaczkami i wkładamy do naczynia żaroodpornego (gdy go nie mamy - to na blachę). W rondlu rozpuszczamy masło, mieszamy z olejem i nacieramy całą gęś. Piekarni rozgrzewamy do 170-180° i wkładamy tam ptaka na ok. 2,5 godziny, od czasu polewając go wytopionym tłuszczem.

Upieczona i wyporcjonowana gęś wybornie smakuje z pieczonymi na patelni ziemniakami oprószonymi majerankiem i czerwonym winem półwytrawnym.



A teraz spróbujemy **filetów gęsich z polskimi grzybami (rydzami i kurkami), z odrobiną wódki żółdkowej gorzkiej**.

Składniki: 4 filety, 800 g rydzów, 200 g kurek, duża cebula, 100 ml wódki, 4 łyżki octu winnego jabłkowego, 8 łyżek oleju rzepakowego, 4 łyżki masła, kilka ziarenek jałowca, pęczek rozmarynu, sól i pieprz.

Mięso myjemy i odsuszamy, na skórze robimy kilka drobnych nacięć, oprószamy solą i pieprzem. W moździerzu ucieramy jałowiec i rozmaryn z octem i olejem, i taka marynatą nacieramy wcześniej nacięte filety, po czym wkładamy je pod przykryciem do lodówki na noc.

Rozgrzewamy patelnię, kładziemy filety najpierw od strony skóry i smażymy ok. 3 minut, aż tłuszcz nam się wytopi, przewracamy je i znów smażymy 3 minuty.

Piekarnik rozgrzewamy do 180°, wkładamy do niego przesmażoną pierś, pieczemy ok. 10 minut, wyciągamy, zawijamy w folię aluminiową i odstawiamy na bok.

W rondlu rozgrzewamy masło, dodajemy cebulę skrojoną w piórka, smażymy ok. minuty, dorzucamy oczyszczone grzyby i dusimy bez przykrycia do 15 minut. Wlewamy wódkę, smażymy kolejne 2 minuty i wszystko rozkładamy na talerzu, odwijamy pierś i kroimy ją w paski, po czym układamy je na grzybach. Świetnym dodatkiem do tak przyrządzonej gęsi są

pyzy ziemniaczane i czerwona kapusta na ciepło.

Skoro wspomnieliśmy o gęsim tłuszczu, przygotujemy sobie **smalec na pyszne smarowidło do chrupiącego chleba**.

Składniki: wytopiony smalec z gęsi podczas pieczenia, 3 kwaśne jabłka, śliwka wędzona (przypominam - polska!), dwie średnie cebule, majeranek, sól i pieprz.

Zbieramy delikatnie tłuszcz, przesmażamy z obranymi i pokrojonymi na drobną kostkę jabłkami. Kiedy jabłka zmiękną i częściowo się rozpadną, dodajemy drobno posiekaną śliwkę i cebulę, smażymy wszystko przez kilka minut, doprawiamy solą, pieprzem i majerankiem i odstawiamy do schłodzenia. W ten sposób otrzymamy doskonałe i bardzo aromatyczne smarowidło, smakujące najlepiej z chlebem razowym - przekąska polecana osobom z podniesionym cholesterolem.

Na zakończenie подарujmy sobie odrobinę luksusu, mia-nowicie **gęsie foie gras (wątróbki) na konfiturze z fig i salsą truskawkową**.

Nie ukrywam, że nie jest to danie tanie (wątróbki są dostępne m.in. w delikatesach Alma), niemniej jednak raz na jakiś czas, gdy chcemy efektownie zaskoczyć zaproszonych przyjaciół, którzy cenią sobie wykwintną kuchnię, gra jest warta świeczki.

Składniki: 0,5 kg wątróbek, 10 suszonych fig, 6 łyżek miodu, 200 ml białego wytrawnego wina, 100 g masła, 3 łyżki oleju z pestek winogron, 100 g truskawek, sól, pieprz i brązowy cukier do smaku, kolendra i bazylia.

Wątróbki oczyszczamy, płuczemy delikatnie pod zimną wodą (uwaga, rozpadają się pod palcami), odsuszamy i zabieramy się za konfiturę.

Na rozgrzanej łyżce masła smażymy przez minutę figi, dodajemy miód i karmelizujemy wszystko przez kolejną minutę, doprawiamy solą i pieprzem, podlewamy winem i redukujemy zawartość o połowę (musi odparować), po czym przecieramy ją przez drobniutkie sitko i odstawiamy do ostygnięcia.

Truskawki kroimy w kostkę 1 x 1 cm, smażymy na rozgrzanym maśle ok. 10-15 sekund, podsypując trzema szczyptami brązowego cukru, i odstawiamy.

Wątróbkę kroimy w plastry o grubości 1 cm, solimy i pieprzymy, smażymy na miksie masła z olejem po 2 minuty z każdej strony. Konfiturę figową rozsmarowujemy na talerzu, układamy foie gras i na to kładziemy salsę truskawkową. Całość ozdabiamy świeżą miętą i kolendrą i podajemy z chrupiącą bagietką.

Za miesiąc, jakby kontynuując temat wątróbkowy, spróbujemy przekonać naszych Czytelników do podrobów.

Przepisy **Szymona Przystupy** do druku podał Adam Karolczuk



Wszystko mnie tu urzekło



Z Ryszardem Sosińskim, od trzech lat sprawującym funkcję konsula ds. promocji i kultury w Konsulacie Generalnym RP w Kaliningradzie, rozmawia Adam Karolczuk

W Świeradowie w okresie świąteczno-noworocznym wypoczywało 180 Rosjan z Obwodu Kaliningradzkiego. Pan ich tu przywiódł czy przyjechał do nas za nimi?

- Fakt, przyjechałem pierwszy, a oni trochę później, ale to niewątpliwie ogromna zasługa waszego burmistrza, który przywiózł hotelarzy na targi turystyczne w Kaliningradzie, a potem zorganizował podróż studyjną do Świeradowa dla przedstawicieli kaliningradzkich biur podróży oraz dziennikarzy w czerwcu ubiegłego roku. Wszystko jednak zaczęło się od mojego spotkania z Rolandem Marciniakiem i hotelarzami na targach w kwietniu. Odbiliśmy sympatyczną rozmowę i w jej wyniku uznałem, iż celowe jest pokazać Rosjanom, że obok Zakopanego są w Polsce miejsca równie atrakcyjne, gdzie można wzmocnić zdrowie, a przy tym pokreować się i prawdziwie wypocząć.

Wiedział pan wcześniej coś o naszym mieście?

- Nie, dopiero się dowiedziałem od burmistrza, od hotelarzy i z tych materiałów, które mi zostawiono.

Nigdy pan nie był u nas?

- Nigdy. Wcześniej bywałem w Karpaczu, bo MSZ miał tam swój pałacyk,

ale w Izerach to mój absolutny debiut.

Oczekiwano tu pana w czerwcu wraz z grupą studyjną...

- Istotnie, miałem przyjechać, ale obowiązki nie pozwoliły.

I kiedy nabrał pan przekonania?

- Dojrzałem dość długo, bo święta planowałem spędzić gdzieś w ciepłych krajach, uznałem jednak, że skoro tyle się o Świeradowie nasłuchałem, to wręcz wypada samemu się przekonać, jak u was jest.

Jak w końcu wypadł ten izerski debiut?

- To był szok pozytywny! Wszystko mnie urzekło i zachwyciło: położenie, widoki, klimat, wody, gospodarska ręka, logika działania, widoczna strategia, myślenie o przyszłości. Wasz burmistrz ma szansę pójść w ślady mego kolegi Marka Mirosza, który rządzi graniczącą z Obwodem Kaliningradzkim gminą Gołdap, bezpośrednie wybory wygrywa w pierwszej turze, i radzi sobie równie fantastycznie. Zresztą, panu Marciniakowi noworocznie życzyłem kilku kadencji, by miał czas zrealizować wszystkie zamierzenia, a widząc, jak umiejętnie korzysta ze środków unijnych, jestem o przyszłość miasta i burmistrza dziwnie spokojny. Dodam jeszcze do moich wrażeń fantastyczną kadrę w biznesie hotelowym, złożoną z młodych dynamicznych ludzi, którzy kochają swoją pracę, utożsamiają się z nią i wiedzą, czego chcą – to wszystko składa się na swieradowską unikalność, którą już dziś śmiało można łączyć z ogromną przyszłością.

Ilu hotelarzy pan poznał?

- No, chyba wszystkich, oczywiście, dzięki burmistrzowi.

Który z tych obiektów wywarł na panu największe wrażenie?

- Trudno powiedzieć, bo każdy ma swoją specyfikę, w jednym są wody radonowe, w innym solankowe, jeszcze w innym wapniowe. Znam nadbałtyckie kurorty Świetłogorsk i Zielenogradsk, które też mają sanatoria na przyzwoitym poziomie, obliczone bardziej na dzieci, jednak na tym tle Świeradów potrafi jak gdyby pielegnować swój charakter, gdzie dotknięcie przeszłości styka się z dynamiką przyszłości. Z jednej strony ponadstuletni Dom Zdrojowy z pijalnią, z drugiej - doskonałe hotele oferujące wachlarz zabiegów na poziomie wręcz światowym. Trochę w świecie bywałem, na wszystkich kontynentach, i mówię to z pełną odpowiedzialnością.

11 listopada w kaliningradzkiej telewizji śniadaniowej zaapelował pan wprost, żeby Rosjanie wychylili się trochę poza Zakopane i dostrzegli np. Szklarską Porębę i Świeradów – z wyraźnym akcentem na ten ostatni. Jaki efekt wywołał ten apel?

- Wokół wszyscy pytali, gdzie to jest, a mnóstwo znajomych dowiedziawszy się, że do was jadę, prosiło, bym przywiózł materiały informacyjne.

Ile dni spędzi pan w Świeradowie?

- 21, częściowo z zabiegami w Domu Zdrojowym, gdzie mieszkam. Pra-

gnę podzielić się refleksją, że mile zaskoczyło mnie niekonwencjonalne podejście dr Justyny Schmidt, która w dbałości o zdrowie pacjenta w mniejszym stopniu korzysta z chemii, a w większym z natury. Podobają mi się jej metody naturalne: hartowanie organizmu, dieta, ruch, cenię sobie jej wpływ na sferę psychiki i wyznawane zasady filozofii życiowej. Przyznaję, że jest to rzadkość, dlatego będę panią doktor dobrze wspominał. Naprawdę, takich lekarzy nie ma dziś już zbyt wielu.

Zna pan może wrażenia przebywających u nas Rosjan?

- 6 stycznia byłem na spotkaniu w „Malachicie”, gdzie mieli przygotowaną uroczystość z okazji prawosławnego święta Bożego Narodzenia. Złożyłem im życzenia, a zewsząd odbierałem bardzo sympatyczne sygnały na temat pobytu w Świeradowie. Okazało się, że nawet brak śniegu nie wpłynął na ich humory, chwalili kuchnię, serdeczność, urozmaicony program. Przygotowane dla nich wycieczki do Drezna i Pragi to dowód gospodarskiego myślenia i elastyczności. Ja zaś Przy okazji zaprosiłem całą grupę na imprezy muzyczne organizowane już w styczniu przez nasz konsulat, w tym specjalny wieczór ku czci Anny German. Obiecali, że przyjdą. W Obwodzie zresztą jest ogromny popyt na polską kulturę, mającą bardzo dobry odbiór: koncerty, festiwale filmowe, wystawy – wszystko to cieszy się wielkim zainteresowaniem i uznaniem.

A gdyby chciał pan nas ściągnąć do Kaliningradu – to czym?

- Miasto dopiero próbuje powoli przywracać swą dawną świetność, w dodatku na małą skalę. Na pewno zachwalałbym odbudowany Sobór Katedralny, gdzie poza grobowcem Kanta są wspaniałe organy, jedno z największych w Europie, chwalone przez naszych organistów. Co miesiąc ktoś z Polski na nich gra, a przysłuchuje się temu 500 i więcej ludzi. Warto też odwiedzić unikalne Muzeum Bursztynu, gdzie często prezentowane są prace polskich artystów, zaś dla lubiących militaria polecam prawdziwą atrakcję - możliwość zwiedzenia dużej rosyjskiej łodzi podwodnej.

Warto wracać do Świeradowa?

- Ja tu wrócę na pewno i to nieraz, bo najwyczejniej w świecie jestem waszym miastem zafascynowany!

Zatem do funkcji konsularnej dorzuca pan tytuł naszego ambasadora dobrej woli głoszącego dobrą nowinę?

- I będę ją głosił, bo urzeka mnie entuzjazm ludzi, chęć zrobienia czegoś dobrego... naprawdę macie wszelkie przesłanki po temu, by stać się unikalnym uzdrowiskiem w skali bez mała europejskiej. Myślę, że wnet przekonają się o tym następni Rosjanie, bo kolejne akcje promocyjne w kierunku wschodnim, czyli celujemy w targi w Sankt Petersburgu, gdzie jest konsulat z dynamicznymi pracownikami, jest Instytut Polski, jest Wydział Promocji, Handlu i Inwestycji, który dzięki naszym kontaktom zapromuje Świeradów na tamtejszym rynku. Uda się, szczerze w to wierzę!

To i nam nie pozostaje nic innego, jak też w to uwierzyć.

Dziękuję za rozmowę.

7 stycznia 2014

Świeradów - złoto na ziemi

Podobno bardzo pan zakochany w Świeradowie...

- Przed wyjazdem z Polski dużo kręciłem kółkiem po całym kraju, to przecież widziałem jaka bieda u nas wtedy panowała. Do Polski po wyemigrowaniu po raz pierwszy zjechałem w połowie lat 90., najpierw obskoczyliśmy prawie całe Wybrzeże, następnie Kotlinę Kłodzką. Pamiętam, że Polanica wtedy to była straszna dziura, przynajmniej jak ją porównywałem z kurortami w Hesji czy w Bawarii, takimi choćby jak Bad Salzschlirf, Bad Schwalbach czy Bad Kissingen. Wiem, co mówię, bo w samych heskich uzdrowiskach byłem osiem razy na kuracji. W 2005 roku syn znajomego żenił się z dziewczyną ze Świeradowa i to ona nas zachęcała: klimatem, widokami, atmosferą.

A co sprawiło, że od początku nieodmiennie wybiera pan pobyt w Malachicie?

- O, to była niezła historia, bo miałem mieszkać w hotelu Leo, wszystko było zapięte na tip-top, hotel telefonicznie najpierw potwierdził rezerwację, a potem mówią „sorry”. Musiałem ich nieźle zjechać, by wskazali mi inny hotel, gość poradził Malachit, bo hotel duży, to pewnie miejsc w nim nie zabraknie. Jest sierpień, dzwonię i słyszę grzeczne, że miejsca są i nawet przedpłaty nie musiałem robić.

Jakie były pana pierwsze swieradowskie wrażenia?

- Pierwsze? Złoto na ziemi! Gdzie się człowiek nie ruszył, wszędzie mówiono po niemiecku, nawet w najmniejszym sklepiku, aż uznałem, że to normalne. Drugie wrażenie - dobre jedzenie, zwłaszcza w nieistniejącym już barze na Zdrojowej (dziś mieści się tam sklep – przyp. red.), w którym zajądałem



Z Michałem Farysem z Wiesbaden rozmawia Adam Karolczuk

się bigosem i rybami. Dużo wtedy pojeździłem po okolicy, byłem na obu zaporach i w zamku Czocha, który tak mi się spodobał, że poleciłem go na wesele siostrzenicy w 2008 roku, po którym oczywiście zostaliśmy na dwa tygodnie w Świeradowie. Cały zamek był zarezerwowany dla nas, przyjechało 130 osób, z czego połowa z Niemiec, do tańca grały dwie orkiestry, wspaniała zabawa. Ale to później, bo do Świeradowa przyjechalśmy z żoną już w 2006 r. na święta.

Coś się zmieniło w rok?

Michał Farys ma 65 lat, pochodzi spod opolskiej Turawy, kierowca-mechanik z zawodu, od 1977 w Niemczech w Wiesbaden (Hesja). Dobre opanowanie fachu pomogło mu w nowej ojczyźnie, pracował w wielu warsztatach, przy okazji kształcił się w kilku pokrewnych zawodach (elektryk, ślusarz, pneumatyk), a karierę zawodową kończył w fabryce Opla w dziale samochodów na wodór. Od 2005 r. na emeryturze, od tamtej też pory wraz z żoną Urszulą odwiedza Świeradów. Mają syna Roberta i córkę Anitę (też w Niemczech) oraz troje wnucząt.

- Przybyło sklepów i lokali gastronomicznych, działała Biedronka, rzuciła się też w oczy coraz dłuższa sieć dobrze zrobionych dróg. Skoro zatem tak nam ten Świeradów „smakował”, za rok po tym zamkowym weselu znów przyjechalśmy, już w epoce gondoli, wtedy najbardziej zaskoczyło mnie – pozytywnie, oczywiście - jadło w schronisku na Stogu. Gdy syn mnie odwiedził, nie mieściło mu się w głowie, że można tak tanio i smacznie zjeść! Teraz jestem bodaj piąty raz, wyjątkowo po 4 latach przerwy, bo po prostu tak się złożyło.

I dalej pozytywnie odbiera pan miasto?

- W sumie tak: przybyło hoteli, kolejnych odcinków dróg, a jak usłyszałem od kolegi, co wy tu planujecie w najbliższych latach, to aż głowa boli.

Może nie przegrzejmy się tymi pochwałami?

- A proszę bardzo – nie podoba mi się, że drzewa na Zdrojowej wycięto.

Ale to pod budowę deptaka!

- Doceniam te plany, ale wycięcie drzew i tak mi się nie podoba. Inny swieradowski grzech – brakuje jadalni z tradycyjnym polskim jadłem, wszędzie wydziwiają na potęgę, a prosty żur jest wręcz nieosiągalny. Proszę pamiętać, że jestem Ślązak, żur dla nas to świętość! No i grzech niewybaczalny – zero komunikacji! Ani miejskiej, ani transgranicznej, w cywilizowanych kurortach rzecz niewyobrażalna. Co z tego, że obok Malachitu stanął aquapark, skoro niezmotoryzowani goście nie mają jak do niego dojechać. To jest chyba interes hotelu, by po mieście jeździł busik reklamujący aquapark i zwożący gości według rozkładu wywieszonego w wielu punktach.

Koniec naszych grzechów?

- Jestem zdziwiony, że w uzdrowisku nie ma sklepu ze złotem. Złotniczy sklep to kanon każdego kurortu w świecie. Ale co mi tam wybrzydzać, lepiej dostrzegać to, co dobre, na przykład mnóstwo kawiarenek na Zdrojowej. No i wreszcie wypadałoby pojechać do Czarciwego Młyna na chleb ze smalcem - proszę sobie wyobrazić, że w ciągu tylu pobytów nigdy tam nie byłem.

Warto, zwłaszcza po remoncie. Za rok pan

też przyjedzie? Będzie się u nas działo, przy młynie powstanie centrum edukacji, Zdrojową przerobimy na deptak, Biedronkę wyprowadzimy z centrum...

- To już raczej za dwa lata, jak wszystko będzie gotowe.

Dziękuję za rozmowę.



Kwietnie... i świetlnie

Komisja konkursowa w składzie: Teresa Fierkowicz, Anna Tkaczyk i Tadeusz Aficki, powołana do wydania werdyktu w Gminnym Konkursie na Najpiękniejsze Ogrody i Balkony 2013, od kwietnia do października oceniała ogrody, rabaty, balkony na terenie miasta.

Zgłaszano je drogą elektroniczną, przez Spółdzielnię Mieszkaniową, radnych, oceniano też te, które zostały dostrzeżone przez komisję podczas objazdu po dzielnicach miasta.

Przy wyborze laureatów jury kierowało się przede wszystkim rodzajem ogrodu lub balkonu, dbałością mieszkańców miasta o ład i porządek swojego najbliższego otoczenia, zagospodarowaniem w nim zieleni, zastosowaniem ciekawych rozwiązań przestrzennych, estetyką, funkcjonalnością, pracowitością, wrażeniem estetycznym, oryginalnością i pomysłowością właścicieli.

A oto werdykt w poszczególnych kategoriach:

Hotele, zakłady pracy, restauracje

Grand Prix: Nadleśnictwo „Świeradów”, Park Hotel SPA Buczyński, restauracje - „Mały Dworek” Ireny i Marka Stępników oraz „Czarny Potok” Anny i Antoniego Zwierzyńskich.

Posesje wielomieszkaniowe
Grand Prix: Wanda Plonder, Lucja Roman i Longina Cieloch.

Bajkowy Świat

Grand Prix: Alicja Jakubowska, Irena Grońska i Krystyna Piotrowska.

Posesje jednorodzinne

Grand Prix: Bożena i Eugeniusz Mikołajczakowie, Janusz i Lucyna Müllerowie, Jadwiga Knet, Danuta Iwińska, Regina Sroka, Helena Kacik, Elżbieta Wójcik i Grażyna Tomczyk

Balkony

Grand Prix: Barbara Guślińska.

Komisja konkursowa ubolewa, że do konkursu drogą elektroniczną zgłosiło się jedynie 5 osób, 1 hotel, że Spółdzielnia Mieszkaniowa zgłosiła tylko 2 ogródki przy blokach, że raptem 3 osoby dostarczyły dokumentację fotograficzną; pozostałe posesje, hotele czy zakłady pracy zwróciły uwagę członków jury podczas objazdu.

Co roku przybywa kwiatów, ciekawych aranżacji ogrodowych, oczek wodnych, a ukwiecenie ogrodów, balkonów i skwerów poprawia estetykę naszego miasta.

Konkurs został sfinansowany ze środków Gminy Świeradów-Zdrój.

Komisja Gminnego Konkursu na Iluminacje Świąteczne w składzie: Tadeusz Aficki, Teresa Fierkowicz, Anna Tkaczyk, Aleksandra Kasprzak - obejrzała dekoracje świąteczne na domach, hotelach, pensjonatach, sklepach i restauracjach i ustaliła wygranych w poszczególnych kategoriach:

Hotele, pensjonaty

I - „Magnolie” (wszystkie trzy), II - „Park Hotel” SPA Buczyński, III - Hotel „Narcyz”, wyróżnienia: pensjonat „Józefina”, Hotel „Biały Kamień”, DW „Pod Wyciągiem”, pensjonat „Malwa” i Willa „Wieżyczki”.

Balkony

I - Barbara Guślińska (dekoracja całego balkonu) oraz Izabela i Piotr Salawy (dekoracja domu i balkonu), II - Halina Ganaszewicz i Janusz Kosiński, III - rodzina Państwa Adamów.

Restauracje

I - „Świerkowa Karczma”, II - „Mały Dworek”, III - „Bar Nad Kwisą” i „Piwniczka u Wioli”, wyróżnienie - „La Gondola”.

Zakłady pracy

I - Ogród „Izery Trzech Żywiołów” Nadleśnictwa Świeradów, wyróżnienia - BEA Studio Urody i SKI&SUN.

Zakłady pracy

I - Sklep AGA Agnieszki Klimek, wyróżnienie - sklep LEWIATAN Jadwigi Muszki

Domy jednorodzinne

I - Bożena i Eugeniusz Mikołajczakowie, Regina Sroka, Jadwiga Knet, Marlena Zubek, Adam i Patrycja Kawkowie, Romuald Śmieszek, II - Małgorzata Kubska, Danuta Iwińska, Marian Fabiś, III - Andrzej Buratyński, Władysław Nowak/Wiesława Kirkowska, Mariusz Leśniewski, Krystyna Piotrowska, Barbara i Jacek Kryniccy, wyróżnienia - Dorota i Wojciech Kuderowie, Małgorzata Gettner, Wanda i Edward Warchałowie, Sergiej Wasilczenko, Wanda Maksymowicz, Grażyna i Stanisław Tomczykowie, Mieczysław Fliszkiewicz, Marian Lewicki, rodzina Państwa Wieliczków.



Brawo, Agata!

Miło nam poinformować Czytelników „Notatnika”, że swieradowianka **Agata Kasprzak**, uczennica IV kl. Technikum Hotelarskiego w Lubaniu, zajęła I miejsce w konkursie dziennikarskim MOJA EUROPA KULTURY, organizowanym przez Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu.



Agata wygrała reportażem zatytułowanym „Stacja Wolimierz - miejsce zwykłe czy niezwykle?”, i w grudniu w gronie pozostałej dwójki laureatów odebrała we Wrocławiu dyplom (na którym zapisano myśl Konfucjusza: Kultura bez myśli jest zmarowanym trudem; myśl bez kultury jest niebezpieczna) oraz nagrodę rzeczową - tablet.



Za miesiąc na łamach gazety planujemy zamieścić nagrodzony tekst.

KEROS

Sieć Przychodni Weterynaryjnych

Zapraszamy:

pon, śr, pt

12:00 - 17:00

tel: 537 333 112

**Poza godzinami przyjęć
dyżur telefoniczny:**

W Leśnej tel: 604 369 112

W Lubaniu tel: 537 222 112

Oferujemy:

rtg, usg, ekg, badanie krwi, profilaktyka, endoskopia, zabiegi chirurgiczne, zabiegi stomatologiczne, diety weterynaryjne



ul. Dolna 1, Świeradów Zdrój



Mamy-Taty-Dzieci.pl

**Sklep Internetowy
Mamy-Taty-Dzieci
Zaprasza**

Oferujemy:

- Butelki i smoczki najlepszych firm
- Laktatory i wkładki laktacyjne
- Akcesoria do pielęgnacji niemowląt
- Nosidełka i chusty
- Łóżeczka turystyczne
- Krzeselka do karmienia
- Leżaczki-bujaczki
- Maty edukacyjne
- Nianie elektroniczne
- Zabawki
- ...i wiele innych !!



Zapraszamy na stronę www.mamy-taty-dzieci.pl oraz na Allegro użytkownik (mamy-taty-dzieci) lub do punktu po umówieniu się.



Świeradów Zdrój
ul. Wyszyńskiego 11b/1
tel. 792111458



DO ŚWIADCZENIOBIORCÓW REFERATU DS. ŚWIADCZEŃ RODZINNYCH I FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO W MIEJSKIM OŚRODKU POMOCY SPOŁECZNEJ

Przypominamy, że uprawniony pobierający świadczenia rodzinne oraz świadczenia z funduszu alimentacyjnego jest zobowiązany zawiadomić o wszelkich zmianach mających wpływ na uprawnienie do wymienionych świadczeń. Istotne znaczenie mają dochody rodzinny.

Jeżeli któryś z członków rodziny w trakcie okresu zasiłkowego/świadczeniowego utraci/uzyska dochód poprzez:

- uzyskanie prawa do urlopu wychowawczego/zakończenie urlopu wychowawczego,
- utratę/uzyskanie prawa do zasiłku dla bezrobotnych lub stypendium w wysokości zasiłku dla bezrobotnych,
- utratę/uzyskanie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej,
- utratę/uzyskanie zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej lub renty socjalnej, z wyjątkiem rent przyznanych rolnikom w związku z przekazaniem lub dzierżawą gospodarstwa rolnego,
- rozpoczęcie lub wznowienie/wyrejestrowanie pozarolniczej działalności gospodarczej lub zawieszenie jej wykonywania w rozumieniu art. 14a ust. 1d ustawy z 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U z 2013r., poz. 672, 675 i 983),

- utratę/uzyskanie zasiłku chorobowego, świadczenia rehabilitacyjnego lub zasiłku macierzyńskiego, przysługujących po utracie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej,

- utratę zasądzonych świadczeń alimentacyjnych w związku ze śmiercią osoby zobowiązanej do tych świadczeń;

uprawniony powinien przedłożyć:

- w przypadku uzyskania dochodu zaświadczenie o dochodach z miesiąca następującego po miesiącu, w którym dochód został osiągnięty,

- jeśli natomiast osoba utraciła dochód - świadectwo pracy oraz inne dokumenty potwierdzające w całości lub części utratę dochodu (np. roczne rozliczenie podatkowe oraz wszystkie PIT-y składające się na rozliczenie).

W przypadku, gdy dziecko pełnoletnie lub dziecko będące uczniem szkoły ponadgimnazjalnej zrezygnuje ze szkoły lub zostanie skreślone z listy uczniów, osoba uprawniona zobowiązana jest to zgłosić w ośrodku.

Osoba pobierająca dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka (w przypadku, gdy ojciec dziecka jest nieznany) zobowiązana jest niezwłocznie poinformować tutejszy referat o uznaniu dziecka przez ojca bądź ustaleniu sądownie ojcostwa.

Jeżeli osoba pobierająca świadczenia zawrze związek małżeński, a w szczególności

pobierająca dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka, zobowiązana jest niezwłocznie zgłosić powyższy fakt w ośrodku.

Wnioski o świadczenia rodzinne składa się w Urzędzie Miasta właściwym ze względu na miejsce zamieszkania (a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym tutejszy referat.

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmie pracę za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), osoba pobierająca świadczenia zobowiązana jest zgłosić powyższy fakt w ośrodku, a wniosek o

świadczenia złożyć w **Dolnośląskim Ośrodku Polityki Społecznej, ul. Ostrowskiego 7, 53-238 Wrocław tel. 71 770 42 01.**

Zwraca się również uwagę, że osoba, która pobrała nienależnie świadczenia, jest zobowiązana do ich zwrotu łącznie z ustawowymi odsetkami.

Osoby, które jeszcze nie złożyły wniosków o przyznanie świadczeń na nowy okres zasiłkowy/świadczeniowy 2013/2014, mogą pobrać i składać wnioski w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej.

Agnieszka Moroz – kierownik MOPS

OFERTA NABYCIA UDZIAŁÓW UZDROWISKA ŚWIERADÓW-CZERNIAWA SP. Z O.O. – GRUPA PGU z siedzibą w Świeradowie-Zdroju

KGHM I FUNDUSZ INWESTYCYJNY ZAMKNIĘTY AKTYWÓW NIEPUBLICZNYCH z siedzibą we Wrocławiu informuje, iż rozpoczyna proces odkupu udziałów od osób uprawnionych, którzy nabyli te udiały od Skarbu Państwa w procesie prywatyzacji UZDROWISKA Świeradów-Czerniawa Sp. z o.o. – GRUPA PGU (poprzednia nazwa „Uzdrowisko Świeradów-Czerniawa Spółka z o.o.”) dalej „Uzdrowisko”.

W związku z tym KGHM I FIZAN składa niniejszym właścicielom udziałów ofertę zakupu udziałów spółki pod firmą Uzdrowisko Świeradów-Czerniawa Sp. z o.o. – Grupa PGU z siedzibą w Świeradowie-Zdroju, o wartości nominalnej 500 zł (słownie: pięćset złotych) każdy, za cenę **1.092,21 zł (słownie: jeden tysiąc dziewięćdziesiąt dwa złote i 21/100) za 1 udział.**

W przypadku zainteresowania przyjęciem przedstawionej oferty i tym samym sprzedażą posiadanych udziałów na rzecz KGHM i FIZAN należy:

1. Skontaktować się z Działem Organizacyjno-Prawnym, ul. Zdrojowa 2, pok. 10, tel. 75 78 20 652 lub 75 78 20 651.

2. Wypełnić i złożyć dokument przyjęcia oferty, który jest do pobrania w Dziale Organizacyjno-Prawnym (dokument do wypełnienia może zostać przesłany drogą elektroniczną po podaniu przez właściciela udziałów adresu mailowego, złożenie dokumentu musi nastąpić osobiście). Osoba składająca dokument przyjęcia oferty winna posiadać ważny dokument tożsamości.

3. Przewidywany sposób płatności za sprzedane udiały – przelew środków na rachunek bankowy, stąd należy dokładnie wpisać dane dotyczące rachunku bankowego na formularzu przyjęcia oferty nabycia udziałów.

4. W wyznaczonym terminie zgłosić się do Spółki celem podpisania umowy sprzedaży udziałów. Terminy podpisywania umów sprzedaży będą ogłaszane w siedzibie Spółki. Zgłaszając się należy mieć przy sobie umowę nabycia udziałów od Ministerstwa Skarbu Państwa.

5. W przypadku działania przez pełnomocnika, należy wypełnić pełnomocnictwo (wzór do pobrania w Dziale Organizacyjno-Prawnym) i złożyć w Spółce z podpisem notarialnie poświadczonym.

Oferta niniejsza jest ważna w terminie do dnia 31 stycznia 2014 roku.

Bawmy się modą

Każdy wiek jest dobry, by bawić się modą. Styl, klasa, elegancja – te określenia szczególnie pasują do seniorki dbającej o swój wizerunek. Nieważne, czy spędzamy większość dnia w domu, czy jesteśmy jeszcze czynne zawodowo. Wyrzucmy bez żalu rozciągnięty dres i podomkę, które odbierają naszej sylwetce jakiegokolwiek kształt.

To, jak wyglądamy, zależy przede wszystkim od naszego samopoczucia. Nie bójmy się eksperymentów. Niech nasza szafa będzie paletą barw, dzięki której możemy w każdej chwili stworzyć własne dzieło sztuki, nie goniąc ślepo za trendami. Można być stylowym bez względu na wiek, czasami wystarczy drobny akcent: apaszka, biżuteria, nakrycie głowy. Dzięki do-

datkom nawet z najprostszego stroju możemy stworzyć superkreację.

Klasyka nie wyklucza nutki ekstrawagancji. Modna barokowa biżuteria w magiczny sposób odmieni szary sweterek, a apaszka w panterkę doda klasycznemu kostiumikowi odrobinę zadziorności. Pozwólmy kreować własny wizerunek w zgodzie z modą, jednocześnie nie narażając się na utratę własnej osobowości. Bawmy się, czerpiąc inspiracje od uznanych kreatorów. Zapomnijmy o stereotypie, iż soczyste kolory są zarezerwowane dla młodych osób. Kolor dobieramy do typu urody, a nie do wieku. Bo ważne jest, abyśmy dobrze czuli się w wybranej przez siebie stylizacji.

Niech ubiór dodaje nam odwagi, podkreśla osobowość, a nie będzie przebraniem. Jeśli lubimy kolor czerwony, ale sukienka w tym kolorze będzie dla nas zbyt odważna – postawmy na czerwone dodatki. Czerwień ma wiele odcieni, więc nie musimy koniecznie występować w kreacji koloru wozu strażackiego.

(Na podst. tekstu z Głosu Seniora oprac. D.S.)



- 1 - S. Garsztecki, tel. 601 566 304
- 2 - J. Mackiewicz, tel. 603 314 785
- 3 - M. Szarpała, tel. 601 797 592
- 4 - M. Głozak, tel. 665 990 877
- 5 - R. Biały, tel. 609 072 889
- 6 - T. Aficki, tel. 604 499 175
- 7 - B. Wilczacki, tel. 693 778 400
- 8 - J. Harasim, tel. 609 761 678
- 9 - M. Metelica, tel. 511 667 343
- 10 - R. Strugała, tel. 889 096 999
- 11 - J. Rokosz, tel. 661 386 078
- 12 - M. Sojka, tel. 512 858 422

OGŁOSZENIA DROBNE

- Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Park Hotel poszukuje kelnerów z doświadczeniem i komunikatywną znajomością jęz. niemieckiego - oferty na biuro@parkhotel.pl lub tel. 75 78 16 229 • Do wynajęcia lokal użytkowy w ścisłym centrum, 26 m², nadający się na sklep, biuro lub gabinet. Tel. 513 949 525.

SERCE DLA PIESKA

Olszyńskie Stowarzyszenie Na Rzecz Bezdomnych Zwierząt - ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna, KRS 0000468610 - ratuje zwierzęta, głównie psy, które zostały porzucone przez swoich właścicieli, często na skraju wyczerpania fizycznego, wymagające opieki weterynaryjnej, a przede wszystkim potrzebujące domu, który chciałby im zapewnić godne warunki. Szukamy takich domów na bieżąco, dopóki jednak nie znajdziemy osób odpowiednich do adopcji, zwierzęta przebywają w stowarzyszeniu, gdzie mają zapewnioną opiekę. Aby jednak móc je nią otoczyć, potrzebujemy środków na leczenie, na żywienie oraz na budy. Dlatego zwracamy się o przekazanie nawet niewielkiej kwoty na konto stowarzyszenia (Alior Bank):

12 2490 0005 0000 4500 6890 6440.

Każda złotówka będzie uśmiechem w stronę tych zwierząt. Z góry dziękujemy!
Tomasz Ruczał - prezes stowarzyszenia

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.





CZP Cíl 3/Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PRÉKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt pn. „Czesko-polskie ścieżki pod Smrkem w Górach Izerskich” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach priorytetu II - „Poprawa warunków rozwoju przedsiębiorczości i turystyki”, Działania nr 2.2 - „Wspieranie Rozwoju Turystyki” Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska Rzeczpospolita Polska na lata 2007-2013. Całkowita wartość projektu wyniosła 228.312 euro, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – 192.208,80 euro.

W grudniu 2013 roku zakończone zostały roboty budowlane związane z budową ścieżek rowerowych. W ramach projektu Gmina Miejska Świeradów-Zdrój wybudowała 6,4 km jednokierunkowych naturalnych ścieżek rowerowych, które połączyły istniejące już ścieżki przebiegające wokół Czerniawskiej Kopy ze ścieżkami na Zajęczniku. Dzięki starannemu wytyczeniu, wybudowano nowe ścieżki, które mają swój początek u podnóża góry Czerniawskiej

Kopy – sekcja 1 i 2, następnie przebiegają przez górę Opaleniec – sekcja 3, a kończą w masywie Zajęcznika – sekcja 4.

W chwili obecnej trwają prace związane z opracowaniem ulotek wraz z tablicą pamiątkową w formie mapy lokalizującą przebieg zarówno nowo wybudowanych ścieżek w ramach projektu, jak i tych powstałych w ramach wcześniejszych etapów.

Opr. Wojciech Cielecki



SKISUN
swieradow-zdroj

Babska Sobota
25.01.2014
główna stacja kolei gondolowej
godz. 11:00

BEZPŁATNE warsztaty makijażowe z MARY KAY®

Prosimy o punktualne przybycie. www.skisun.pl

A jeśli w końcu napada?

Jeśli śniegu napada wystarczająco, by przykryć nartostrady, a mrozy chwycą lute, by armaty dośnieżyły brakującą połąć, swieradowskie wyciągi zapraszają na stoki:

FLINS EXPRESS (obok Aparthotelu Flinski); trasa jest oświetlona i dośnieżana. Czynna codziennie w godz. 9⁰⁰-16⁰⁰, a w weekendy i podczas ferii przewidziano też jazdy nocne od 16⁰⁰ do 19⁰⁰. Karnet 10-przejazdowy - 12 zł, całodzienny - 35 zł, wieczorny - 25 zł. Długość wyciągu - 160 m, różnica poziomów - 14 m.

BAJTEK to wyciąg przy ul. Dąbrowskiego (poniżej Czarodziejki) czynny od godz. 8⁰⁰ do 22⁰⁰ (lub do ostatniego klienta). Godzina jazdy kosztuje 10 zł, 3 godz. - 20 zł, karnet całodzienny - 30 zł.

Długość wyciągu - 60 m, różnica poziomów - 10 m.

BARBARA (obok Izerskiej Chaty) czynna od godz. 10⁰⁰ do 17⁰⁰, jazda nocna od godz. 17⁰⁰ do 21⁰⁰. Karnet 10-przejazdowy dzień/noc - 10 zł, karnet na jazdę dzienną - 30 zł, nocną - 20 zł.

Długość wyciągu - 150 m, różnica poziomów - 24 m.

BAMBINO-SKI (obok Słoneczka i Sannusa) czynne od godz. 9⁰⁰ do ostatniego nartciarza. Przewidziane są karnety 15-złotowe za 12 przejazdów. Godzina z instruktorem nartciarskim kosztuje 80 zł, a każdy przejazd na oponie po specjalnie wytyczonym torze - 1 zł.

Długość wyciągu - 120 m, różnica poziomów - 14 m.

Regionalny cud stacyjny!



15 grudnia spółka Przewozy Regionalne w Jeleniej Górze uruchomiła kursy autobusowe do Świeradowa i z powrotem. Akcję przeprowadzono bez rozgłosu, ale chyba i bez pomysłu, bo po pierwsze - przystanek ulokowano przy budynku dawnej stacji PKP, tym samym maksymalnie oddalając go od turystów i kuracjuszy. Po drugie - niewielki spłachatek papieru ktoś przybił nad drzwiami (fot. z lewej), czyniąc go niemal niedostępnym dla oczu (nie ogarnął go nawet obiektyw w uniesionych maksymalnie dłoniach). Jedyny pożytek z tych kursów jest taki, że autobusy jadą na jeleniogórski dworzec PKP, co wielu kuracjom ułatwi dotarcie do pociągów.

Ze Świeradowa wyjadą o 10³⁵, 14²⁰ i 18³⁰, z Jeleniej Góry o 9³⁰, 13³⁰ i 17²⁵.

Sąsiedzi zapłacą mniej!

30 % rabatu na bilety turystyczne oraz wybrane typy karnetów jednodniowych – to zniżka na jaką mogą liczyć najbliżsi sąsiedzi Świeradowskiej kolei gondolowej. Ośrodek SKI&SUN wprowadza od sezonu zimowego 2014 „Kartę przyjaciela”. Będzie ona uprawniać mieszkańców gmin Świeradów, Mirków oraz miejscowości Pobiedna do 30 % rabatu na karnety jednodniowe i bilety turystyczne przez rok od jej wydania. Jak ją zdobyć? Wystarczy zapoznać się z regulaminem programu (na stronie www.skisun.pl oraz w kasach Ośrodka SKI&SUN), wypełnić formularz zgłoszeniowy, wylegitymować się ważnym dowodem osobistym potwierdzającym zameldowanie na terenie w/w gmin i miejscowości Pobiedna a także uiścić opłatę za wydanie „Karty Przyjaciela” SKI&SUN Świeradów Zdrój w wysokości 40 zł. Karta ważna będzie przez rok od jej wydania.

*WAŻNE: rabaty będą udzielane od cen biletów i karnetów normalnych

TYP KARNETU	SEZON WYSOKI Do 28.02.14 r.	2 „Karta przyjaciela” Od 01.03.2014 r.	SEZON NISKI Od 01.03.2014 r.	2 „Karta przyjaciela”
Dzienny (9:00 – 16:00)	89 zł	62,30 zł	81 zł	56,70 zł
Wieczorny (18:00 – 22:00)	61 zł	42,70 zł	48 zł	33,60 zł
Dzień + Wieczór	111 zł	77,70 zł	100 zł	70 zł
3 godzinny	59 zł	41,30 zł	51 zł	35,70 zł
Bilet turystyczny w obie strony	29 zł	20,30 zł	29 zł	20,30 zł
Bilet turystyczny w jedną stronę górą	24 zł	16,80 zł	24 zł	16,80 zł
Bilet turystyczny w jedną stronę dol	19 zł	13,30 zł	19 zł	13,30 zł

Szczegóły na stronie: www.skisun.pl

